

పెద్దలకు విన్న పము

ISSUED

ఈ పుటలలో రసికప్రమోదార్థము కావ్యాదివాఙ్మయంబున టీకాకారసంపాదకప్రభృతుల ప్రమాదములను గొన్నింటిని యథామతి నివేదించితిని. పెద్దలు ఈ నివేదనను భ్రమ యని నిరూపించినను ప్రమ యని నిరూపించినను ధన్యుడనే. ప్రమోదమే ముఖ్యోద్దేశ్య మగుటం బట్టి బుద్ధికి క్లేశ మొసంగని విషయములనే కూర్చినాడను.

ఇవి యీ నడుమ నొకానొక కార్యమునకై కొన్ని కబ్బములం జదువుటలో నామదికిం దోచినవి. వీనిని చిన్ని పొత్తముగా వ్రాసి ముద్రింపఁ గోరియుండఁగా - కావలివాస్తవ్యులు కావలి గ్రామసంఘాధ్యక్షులు తాలూకాబోర్డు సభ్యులు సంస్కృతాంధ్రహూణభాషాభి నివిష్టులు తద్భాషాత్రయ వాఙ్మయరసగ్రహణపరాయణులు కళా వతీయుగంధరనవలాద్వయకర్తలు మదీయమిత్రతల్లజులు నగు శ్రీయుత దొడ్డా వేంకటరామరెడ్డిగారు అందులకు వలయుధనము నొసంగి అ య్యభీష్టమును నెఱవేర్చినారు. ఈతీరున స్వదేవభాషామాతృభాషలను నిండ్లారు పఠనములచేతను గ్రంథ రచనలచేతను సేపించుటకును అన్య కృతములను ఎంతదొడ్డగానేని పోషించుటకును వారికి పరమేశ్వరుఁడు అఖండాయుఁ రైశ్వర్యముల నొసంగుఁ గావుత.

మదరాసు,
ఫిబ్రవరి 1920. }

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి.

విమర్శ విమోచము

శోధన పత్రము

పుట	పంక్తి	అసాధువు	సాధువు
3	3	ఆమత్తనాం	ఆమత్తనాం
	20	సఖీభి	సఖీభి
4	12	సమార మ్భేణ	సమార మ్భేణ
8	15	సురభిః	సురభిః
16	3	సాధన	సాధన
	27	నితమ్నా	నితమ్నా
19	1	ద్వేధీ	ద్వేధీ
20	1	బోవువని	బోవునని
	12	ద్వ్యాపార	ద్వ్యాపార
21	8	పక్షి	పక్షి
30	17	నిర్మజ్జ త్తు	నిర్మజ్జ చ్చత్తు
32	9	స్మిల్మనోహర	స్మిలన్మనోహర
35	2	అవక్రమ్	అవక్ర
36	10	భిస్త	భిస్త
38	13	వ్యాఖ్యలు	వ్యాఖ్యలు
39	18	సాదృశ్వమ్	సాదృశ్వమ్
49	22	బహుప్రహ	బహుప్రహి
50	6	జ్వలన	జ్వలన
51	18	బెట్టబడి	బెట్టబడిన
	24	సువర్ణమును	సువర్ణమును

విమర్శవిమోదము

విషయసూచిక



సంస్కృతగ్రంథములు

విషయము.	పుట.	విషయము.	పుట.
I. శాకుంతలము	1	IX. రసార్ణవనుధాకరము	43
అవతార-ఉదార	„	ఏకాప్సరః ప్రార్థితయోః	„
అకామాపిహి	10	X. రఘువంశవిమర్శము	44
కాఠిన్యముక్తస్తనమ్	17	వాగ్ధావిన	„
ద్వైధీభవతి మే మనః	18	XI. కుమారసంభవము	47
నాగరికః స్యాలః	23	పశ్యద్దమనీయ	„
నాగరిక స్యాలః		XII. విశ్వగుణాదర్శము	49
II. మాలతీ మాధవము	25	సమానరూపమ్	„
కపోలకుంజుమాని	„		
III. మహావీరచరిత్ర	28	ఆంధ్రగ్రంథములు	
స్ఫుర్జిత	„	I. పాండురంగమాహాత్మ్యము	50
దూరాద్దవీయః	„	స్మరశశి	„
అపి తాటకారిః	29	తప్పుగల్గిన పోటనే	51
IV. అనర్ఘరాఘవము	31	శ్రీద్యుతిసువర్ణరేఖా	„
వాయవ్యాస్త్ర	„	ఆచమూరువు	„
V. విక్రమోర్వశి	„	వార్ధి నావర్తగర్త	52
ఉపస్పృత్య	„	సురలు కళ తెల్ల	„
VI. ఉత్తరరామచరిత్ర	32	నలి నానక	„
పతనవిరళైః	„	II. పారిజాతాపహరణము	„
VII. మాళవికాగ్నిమిత్రము	33	ఏణీకాబవిహోలనేత్ర	„
కూర్యసచివమ్	„	III. భారతము	54
మధ్యమస్వర	34	హరిహరాజ	„
ఋజ్వాయతార్థమ్	„	అమలార్వీసుర	„
ప్రథమామివ	35	IV. భాగవతము	55
తుల్యానురాగము	36	ఏలాబ్రహ్మపదంబు	„
భిష్యమాన	38	V. రాఘవపాండవీయము	56
గతహిమైః	39	పదునాల్గుజాతుల	„
VIII. రత్నావళి	42	జగతిఁగోసల	„
లావాణకేన	„	నెలకొనియె	„

విమర్శ విమోచము.

I. శాకుంతలము



౧. వసందోదారసమయమ్మి.

ఛా. అవతార X ఉదార

అవతార మనుటచే ప్రారంభదశ తోఁచును. ఉదారదశ యనుటచే దాని పిమ్మటఁ గొంతకాలమునకు కలుగునట్టిప్రౌఢదశ తోఁచును. ఉదారత నిట్లు వ్యాఖ్యాతలు వివరించినారు.—

“ఉదార వసంత సమయే - ప్రాకృతే పూర్వనిపాతానియమః” అని రాఘవ భట్టవ్యాఖ్య. “వసంతేన ఉదార సమయః వసంతకాలః - వసంతస్య ఉదారత్వం నామ పరిపోషదశా - మలయమారుత పికస్వరాదీనాం శిశిరర్తు ధర్మ సాంకర్యదోష రాహిత్యేన నిర్దళ ప్రవృత్తిః - తదా తద్ధర్మాణా మమోఘకార్యకారిత్యం భవ తీతి భావః.” అని శ్రీనివాస వ్యాఖ్య.

అట్లయినను, మలయమారుతప్రసర కుసుమపల్లవోద్భేద కోకిలకూజిత భృంగ ఝంకారాది ధర్మ పాదుర్భావ విశిష్ట మైనకాలమునే మహాకవులు వసంతావతార మని వ్యవహరించుటచేతను, దానినే అత్యంతమదనోద్దీపకముగాను విరహిజనప్రాణ హారకముగాను వర్ణించుటచేతను, ఋతుధర్మముల క్రొవ్వాడి “మగని విడిచిన ముండ, మబ్బు విడిచినయెండ,” అన్నట్లు, మార్పులో స్ఫుటతరము గావునను, ఋతుధర్మములు ఆది మొదలు ఉద్దీపకములేగాని ప్రౌఢదశవచ్చువఱకు నిద్రపోవుచుండవు గావునను, వసంతముయొక్క అభినవదశవలె కడమదశలు అంతగా రమణీయములు గామి చేతను, ప్రాకృతవ్యాకరణముప్రకారము రెండుఛాయలును సాధువులే గావునను, ఉదార మనుఛాయకన్న అవతారమనుఛాయయే శ్రేయ మని మదభిప్రాయము.

i. (1) వసంతావతారస్వరూపమును కౌళిదాసు విక్రమోర్వశీయములో నిట్లు వర్ణించినాఁడు.—

విదూ.—పెళ్ళదు భవం వసందోదారనూతనం అహిరామత్తణం పమదవణస్స.

రాజా.— నను ప్రతిపాదప మే వావలోకయామి । అత్రహి ।

అగ్రే స్త్రీనఖపాటలం కురవకం శ్యామం ద్వయో రాభగయో,
 రాబలాశోక ముపోఢరాగసుభగం భేదోన్ముఖం తిష్ఠతి,
 * ఈషద్బద్ధరజఃకణాగ్రకపికా చూతే నవా మజ్జరీ,
 ముగ్ధత్వస్య చ యావనస్య సఖే మధ్యే మధుశ్రీః స్థితా.

ఇచ్చట 'అవతార' అనియే వ్యాఖ్యాతలు వ్రాసినఛాయ. ఈప్రమాణముచే వసం
 తావతార మనఁగా పంచాంగోక్త మయిన చైత్రశుద్ధప్రతిపత్తిధియే యని గ్రహింపఁ
 దగ దనియు మధుశ్రీయొక్క ముగ్ధత్వ యావనముల సంధిదశయే అవతార మని
 వ్యవహరించుట కవికులగరూపదిష్ట మనియు స్పష్టము.

అవతారమును వర్ణించుటయే మహాకవిసంప్రదాయ మనుటకు కొన్ని యుదా
 హరణాంతరములం జూపెద. ముందుగా- ఋతువువలని నుఖదుఃఖానుభవభేదములు
 ఋత్వారంభమందే మిక్కుటము లనుటకు ఈక్రిందిప్రస్తావములం గనుఁడు.—

“అ ద్యారభ్య నహి ప్రియే పున రహం మానస్య వా భాజనం,
 గృహ్ణీయాం విషరూపిణ శృతమతే ర్నామాఽపి సంక్షేపతః,
 కిం తేనైవ వినా శశాంకరణస్పష్టాట్ట హాసా నిశా,
 నైకో వా దివసః పయోదమలినో యాయా న్మమ ప్రావృషి?” అమరుకము.

[శరద్వర్షారంభము లిందు ప్రస్తుతములు.]

“ఘర్మసమయారమ్భ సమధిక దుస్సహోష్మ ఘర్మాభిధాన రసాతల జ్యేష్ఠే
 మరుప్యష్టే”-గద్యచింతామణి. 5 (89 పు.)

“నిష్ఫలా జలదసమయారమ్భాడమ్భరాః.” కాదంబరి-556 పు.

“వికసిత కాశ కుసుమ మజ్జ రీవ శరదారమ్భమ్”-485 పు.

(2) మాశవికాగ్ని మిత్రము—అం. 8

విదూ.— ఇం భవం అజ్ఞ ఎవ్వ పుథమం వసందోదార నూఅతి రత్తకురవఆణి ఉవా
 అణం పేసిఅ, ఇవ వసందూసవావదేసేణ ఇరావదీఏ నిఉణిఆముహేణ
 పత్తిదో ఇచ్చంమి అజ్ఞఉత్తేణ సహ డోలాహిరోహణం అణుహోదుంతి.

* “చూతే” శబ్దమును అఱవముగాఁ గొని రసికశిఖామణులు గొందఱు
 అశ్లేల మని యంగీకరించుచునే ప్రకృతోపయోగి యని యొకయర్థవిశేషమును దీనికిం
 జెప్పి సంతోషింతురు.

అప్రకరణములో ఆదినమందే—

రాజా.—(స్వర్ణం నిరూప్య) అభిజాతః ఖలు వసంతః—
 ఆమత్తనాం శ్రవణసుభగైః కూజితైః కోకిలీనాం
 సానుక్రోశం మనసిజరుజ స్సహ్యతాం పృచ్ఛతేవ
 ఆజ్ఞే మాతప్రసవసురభి ర్దక్షిణో మారుతో మే
 సాన్ద్రస్వర్ణః కరతలఇవ వ్యాప్సతో మాధవేన.

వెండియు నాప్రకరణములోనే—

రాజా.—నను విస్మయా దవలోకయామి :
 రక్తాశోకలతావిశేషితగుణో బిమ్బాధరాలక్తకః,
 ప్రత్యాఖ్యాత విశేషకం కురవకం శ్యామావదాతారుణమ్,
 ఆక్రాంతా తిలకక్రియాపి తిలకై ర్లగ్నద్విరేషాజ్ఞానైః,
 సావజ్ఞేవ ముఖప్రసాధనవిధౌ శ్రీ ర్మాధవీ యోషితామ్.

(3) శాకుంతలమందే అం. 6.—కహం ఉవట్టిదోమహుమాసో !

(4) విద్ధసాలభంజిక-ప్రథమాంకము.—

(నేపథ్యే) సుఖాయ వసంతావతారో భవతు దేవస్య ;
 గర్భగ్రన్థిషు వీరుధాం సుమనసో, మధ్యేఽఙ్గురం పల్లవాః,
 వాఙ్మూత్ర పరిగ్రహాః పికవధూకణ్ఠోదరే పఞ్చమః,
 కించ త్రీణి జగన్తి జిష్ణు దివనై ర్ద్వితై ర్తనోజన్మనో
 దేవ స్యాపి చిరోఽఙ్గితం యది భవే దభ్యాసవశ్యం ధనుః.
 సపది సఖీభి ర్నిభృతం । విరహవతీ స్త్రాతు మద్య భజ్యస్తే
 సహకార మజ్ఞరీణాం । శిఖోద్ధతగ్రన్థయః ప్రథమే.

రాజా.—అయే సురభిసమయారమ్భః ! నైవేయం మన్మథనైస్యసామగ్రీ !

విదూ.—(ఛా.) వన్దివచన శ్రూయమాణశుభావ ఉపవన దృశ్యమాన స్తోకవిస్తారః
 సురభిసమయారమ్భ ఇతి కిన్విద మనవరత సారణీసేక సుకుమారాసు కేళి
 వనవన్దుర్రాసు అధికవిస్తారీ సురభిసమయారమ్భః.

రాజా.—తతశ్చ.

సామ్యం సంప్రతి నేవతే విచకిలం షాన్త్యాషిక్తై ర్మృక్తికై,
 రాబ్జ్హీకీదశనచ్చటారుణతరైః పత్తై ర్శోక శ్చితః,

భృగౌలజ్ఞితకోటి కింశుక మిదం కించి ద్వివృన్తాయతే,
మాజ్ఞేష్ఠస్తబక్తే శ్చ పాటలితరో ర నై వ కాచి ల్లిపిః.

(5) పంచవాణవిజయమున—నూత్ర.—(సమన్తా దవలోక్య సోల్లాసమ్)

పరభృతపరిసాటి త్రోటికోటికవాటి
పుటవిఘటన కేళికల్పనాకుఞ్చికాఽసౌ,
నవకుశలమధూళిపాన మత్తాళి పాళి
రవముఖరదిగ న్తః ప్రాదురాసీ ద్వసన్తః.

కించ.—మన్మథమదగజయన్తా ! మల్లీమహిళార్తవోత్సవముహూర్తః
మధు రధునా ప్రాదురభూ । న్మానవతీమాన ధూనన ధురీణః.

(6) రంభామంజరి-ప్రథమ జవనికాంతరము—

రాజా—దేవి, కాశ్యపకులప్రదీప నన్దనే, అస్మ ద్విలోచ నానన్దనే, వికసిత వివిధ
కుసుమ ప్రకర పరిమళసురభేః సురభేః సమారమ్భేణ వర్ధాప్యసే.

ఏదే దే మలయాచలాఙ్క పవణా వాఙ్మతి సేయావహా
విల్లంతి ద్దుమపల్లవా నివణవా కందప్పభల్లీనిహా
గుంజంతా మహారం భమంతి భమరా రుక్మాఙ్క రుక్మాంతరం
సంపత్తా సురహీ మహీవరవహూ సోహగ్ధవిత్థారగా ;

(నేపథ్యే) వైతాళికయో రేకః—ఛా. జయ జయతచన్ద్రా రాజరాజ. సుఖాయ
భవతు దేవస్య సురభి సమయారమ్భః. యతః—

ఛా. త ద్యుక్తం విధినాఽతను ర్విరచితో యత్కామవీరోఽన్యథా
ఆకర్ణం సతను స్స పూరయిత్వా శరా న్ముఖేఽద్యది
మూర్ఛ్యతే సకలమపి తావ త్త్రిభువన మున్మ త్తదేవాసురం,
ఏకం తావ ద్విషం తతోఽపి మిళితం తైలేన కిం వర్ణయామః !

(7) ప్రసన్న రాఘవములో అం. 2.—

లక్ష్మణః.—ఆర్య, నిసర్గరమణీయోఽయ మారామః, అధునా తు మధుమా సావతా
రేణ నితాన్త రమణీయః.

రామః.—(సహర్షమ్) కథ మవతీ తైవ వసన్తమాస ఖిక్కిః ! (విమృశ్య) ఏవ
మేతత్.

ఈవెంబడి మల్లీ మధుకర వంజుళ దక్షిణానిల కసుమనికర విజృంభితము వర్ణితము.

(8) కర్ణసుందరి అం—1.—

(నేపథ్య) సుఖాయ కుసుమసమయారమ్భో దేవస్య. సంప్రతి హి:—

రక్తాశోకద్రుమాణాం లసతి కిసలయశ్రేణి రాద్ధ్రాపరాధ
ప్రేయః శౌణ్డిర్య పీత ద్రవిడవరవధూచారుబిమ్బాధరశ్రీః,
ఉన్నేప శ్చమ్పకానా మజరతమరశీగణ్ణపాళీవిలాసః,
కర్ణాటిహాస్యలేశా నిశ్చలముకుళస్ఫూర్తయో వార్తయన్తి.
కాన్తే నూతనచూతమజ్జరిధనుర్దణ్డేఽధునా సందధ
త్కన్దర్పః కలకణ్ణపశ్చమగ్రవబ్రహ్మస్త్ర మవ్యాహతమ్
దోర్యగ్గం వలయాకరోతి యుగప త్కర్తుం త్రిలోకోపరి
స్వా మాజ్ఞాం రతివక్త్రపత్త్రశబలం మార్వీకిణాజ్ఞాజ్ఞితమ్.

[ఈకాల మత్యంతమదనోద్దీపకముగా నున్న దని ఉత్తరార్థమునకు భా.]
విమా.—(అన్యతః)

కావేరీ జాళిపీరీ తరళన నిఉణా, ణమ్మదాణమ్మఆరా,
కంచీప చుంబణద్దా, తుముళిద మురళా లోల కల్లోలమాలా,
ఏదే గోదావరీప లహరిపరిచిదా, దిణ్ణసిప్పాకడప్పా,
కందపోద్దీవణేచ్చాగహిదవిహరణా దాహిణా ఏంతి వాఆ.

(9) ముకుందానందభాణమున—

నటీ.—ఆర్య, ఏత చూతవనం కథయతి వసంతాగమనమ్.

(10) కర్పూరనుంజరిలో (వైతాళికుఁడు రాజుంగూర్చి)

.సుఖాయ తే భవతు సురభిసమయారమ్భః ।

(11) జక్క-నవిక్రమార్కచరిత్రలో—

సీ. రాజకీరకుమారరాజి కక్షరశిక్ష యొనరింప వచ్చినయొజ్జ యనఁగ,
కలకంఠనికురుంబకములకు వాకట్టు విడిపింప వచ్చినవె జ్జనంగ,
తరులతాదులకు వార్ధకము మానఁగ మందునేయంగ వచ్చినసిద్ధుఁ డనఁగ,
సంప్రణయక్రోధజంపతినివహంబుఁ గలుపవచ్చినచెలికాఁ డనంగ,
తే. మందమారుతోద్ధూతమరందబిందు
సిక్తపట్పదజ్యోరవశ్రీవిలాస

మకర కేతుప్రతాపసమగ్రమై వ

సంత మేతెంచె సంతతోత్సవ మెలర్ప. 5 (3)

ఈపద్యమున కనంతరము కొంతకథయైనపిమ్మట మధుమాసపూర్ణిమ యాసన్నమైన దని వర్ణితము.

(12) నన్నెచోడకుమారసంభవమున—

“ఇట్లసచుశరుండు సమర సన్నద్ధుం డై సకలజనంబులు వభినవవసంతోత్సవం
బున ననురాగరసపూరితహృదయులై పరవశు లై యున్నం గని”

(13) వరాహపురాణమున—

“వసంతసమయసమారంభణంబులు విజృంభించిన.” 3 (69)

(14) వసంతతిలకభాణములో—(పరిక్రమ్య దిశోఽవలోక్య సాశ్చర్యమ్)

మధుకరపరిభుక్త మాధవీనాం । మలయసమీర విలోలమజ్జరీణామ్

కథయతి మధుమాసవాసరాణా । ముపగత మున్మదకోకిలా వనశ్రీః.

అపిచ.—మద్దానిలేన మధురం పరినర్తితాయాః

పర్యాయతః ప్రచలదశ్శుశిపల్లవాయాః

మజ్జాస్వరై ర్మధుకరై రుపగీయమానం

నాట్య మ్మనోహర మిదం నవమల్లికాయాః.

(సౌరభాఘ్రిణ మభినీయ, సవితర్కమ్) అధునా నిఖిలకుసుమ హేతునా
వసంతేన భవితవ్యమ్ (సనున్తా దవలోక్య)

ఉద్వేలపఞ్చమ ముదఞ్చితబాలచూత

ముద్దామ కేసర ముదారసమీరపోతమ్

ఉన్నిద్రపఞ్చశర ముల్బణకర్ణికౌర

ముచ్చై రిదం హి మధువాసర మావిరాసీత్.

(15) కాదంబరి-పూ. 484—పరిమళగ్రాహిణీ మలయానిలాగతిరివ వసంతమా
సావతారమ్...అవస్థైవేయ మావేదయతి...దేవస్య గమనమ్.

(16) కాదంబరి-పూ. 555—వృథా వసంతమాసాభ్యాగమః.

(17) కవికల్పలత 102 (82)—కించ కించన వచన ముచ్యమాన మధునా మధునా
సమానమ్ । అధునా మధునోఽవతారః త్షణ మవ త్వవతు.

(18) సత్యహరిశ్చంద్రనాటకములో అం. 1. —

కున్తలః—వసంతావతారవ్యతిపజ్వరజ్వత్పరభాగస్య జగతః శ్రియ మవధారయతు దేవః,
 పరభృతవధూగీతస్థితశ్రియో వనశాఖినః,
 ప్రతిదిశవిశన్మల్లీవల్లీరజస్తరళం నభః,
 కకుభి కకుభి స్వేరాక్షీణాం విసర్పతి చర్చరీ,
 ప్రతితరుతలం క్రీడాత్నాంతా లసన్తి విలాసినః.

(19) శృంగారభూషణభాణములో—సూత్రధారః—కించ...

కాలః కోకిలకణ్ఠరాగ విలస త్కన్దర్ప దర్శోదయః.

పారిపాశ్వికః—సమ్యగుపక్షిప్తం వసంతాగమ ఇతి. తథాహి—

కుట్మలితచూత విటపాః । కోమలకలకణ్ఠపశ్చమప్రసరాః
 పక్షులితమదనశౌర్యా । మదయన్తి మనాంసి మాధవారమ్భాః.

సూత్ర—(సర్వతోఽవలోక్య) అయే మధుసమయారమ్భ గుమ్భితామోద ముత్సవ
 మయ మివజగ దఖిల మాలత్యుతే. తథాహి—

చూతాః పశ్చశరస్య వాణరచనా ప్రస్తావ మాతన్వతే,
 సల్లాపా స్పరిచిన్వతే పరభృతాః ప్రాదుర్భవత్పశ్చమాః,
 ఆదత్తే పవనోఽపి సౌరభమయీ మన్యాదృశీం వాసనాం,
 పుష్పద్భేదవతీ మశోకలతికౌ మభ్యేతి పుష్పన్దయః.

కింబ్రవీషి ? అభినవవసంతావతారరమణీయస్య పశ్యామి సౌభాగ్య ముపవనస్యేతి ?

(20) కుసుమజన్మ తతో నవపల్లవం తదను వట్పద కోకిల కూజితమ్
 ఇతి యథాక్రమ మావిరభూ న్మధు ర్ద్రిమవతీ రవతీర్య వనస్థలీః. రఘు 9 (1)

(21) పుష్పాణి ప్రథమం; తతః ప్రకటితాః స్వాంతోత్సవాః పల్లవాః,
 పశ్చా దున్మదకోకిలాఖిలలనాకోలాహలః కోమలః;
 ఇత్థం ప్రాదురభూ దుపేత్య పరితః ప్రాజ్యప్రమోదప్రదః
 ప్రోద్దామద్రుమరాజిరాజితవనతోణీ మృతుత్కృపతిః. సు. ర. భా. 542 (95)

ii. అవతారవర్ణనా సంప్రదాయముకొఱకు ఈప్రదర్శించిన యుదాహరణ
 ములయందే అవతార ముద్దీపక మనియుం గలదు గదా. అవతార ముద్దీపక తమమును
 విరహి ప్రాణహరమును అనుటకు మఱికొన్ని యుదాహరణంబులం బ్రదర్శించెద.—

(1) కుసుమ మేవ న కేవల మార్తవం నవ మళోకతరోః స్మరదీపనమ్,
కిసలయప్రసవోఽపి విలాసినాం మదయితా దయితాశ్రవణార్పితః. రఘు 9(28)

(2) వికసితసహకార భారహారీ పరిమళపుష్పైతగుష్పైతద్విరేఫః
నవకిసలయచారుచామరశ్రీ హారతి మునే రపి మానసం వసంతః.—

(సు. ర. భా. 537 (3)

(3) సుభగే కోటిసంఖ్యత్వ ముపేత్య మదనాశునైః
వసంతే పశ్చతా త్యక్తా పశ్చతాసీ ద్వియోగినామ్.

537 (7)

“మదనాశునైః”—పువ్వులచే ననుట. అందువలన ముదురని దశయే సూచితము.

(4) వికసతి సహకారే స్ఫారసౌరభ్యసారే
వహతి ధుతపటీరే మద్దమద్దం సమీరే
కలయతి కలవాచం కోకిలే కోఽపి రుప్తః
క్షణమపి న మృగాత్యో దుర్లభో వల్లభోఽభూత్.

541 (87)

(5) మన్దోఽయం మలయానిలః, కిసలయం చూతద్రుమాణాం నవం,
మాద్యతోక్తిలకూజితం, విచకిలామోదః, పురాణం మధు,
వాణా ని త్యుపదీకరోతి శరభిః పశ్చాత్తవ పశ్చాత్తవే
యూనా మిద్రియపశ్చాత్తవ్య యుగప త్సమ్మోహసంపాదినః.

542 (92)

(6) వసంతప్రసారమ్భే చిరవిరహఖిన్నా సహచరీ
యది ప్రాణా స్మృత్వోత్త దిహ వధగామీ భవతి కః?
వయో వా స్నేహో వా కుసుమవిశిఖో వేతి విమృశత్
తు హీతి ప్రవ్యక్తం పికనికరఘృక్కార మశృణోత్.

544 (140)

(7) ఆల మ్భ్యజ్ఞణవాపికౌపరిసరే చూతద్రుమే మజ్జరీం
సర్పత్సన్ద్రిపరాగలమ్పటరణద్భృజ్జోజ్జనాశోభినమ్
మన్యే స్వాం తను ముత్తరీయశకలే నాచ్ఛాద్య బాలాస్ఫుర
త్కణ్ఠధ్వననిరోధకమృతకుచశ్వాసోద్దమా రోదితి.

అమరు 98.

టీక.— ప్రోషితో నాయకః వసంతసమాగమే ప్రియాయాః అవస్థాంతరం విత
ర్కాయ న్నాహ.—కాయ ఉద్దీపకము గాదు, ముదురాకు గాదు, మంజరియే యగును.
కావున అవతారమే మారకము.

(8) సరస్వతీకణ్ఠాభరణములో—

“యాత్ర్యా ముహు ర్వళితకన్ధర మానసం త
దావృత్తవృన్తశతపత్త్రనిభం నహన్త్యా
దిగ్ధోఽచ్యుతేన చ విషేణ చ పక్షులాక్ష్యా
గాఢం నిఖాత ఇవ మే హృదయే కటాక్షః.”

అత్ర మాలత్యా మాధవవిషయే పూర్వ ముత్పన్నా రతి ర్వసంతావతార తత్సన్నిధి విశేష ప్రదర్శనాదిభి రుద్దీప్యమానః—

(9) సీ. కలకంఠసుందరీకలకలధ్వనులతో | బెడఁగు గా వెలి వీడు విడిసె మరుఁడు,
మరుధనుర్జ్యావల్లి మొరపంబుగతి లతా | మంటపంబుల నిండె మధుపరవము,
మధుపరవోల్లసన్మంజరీమకరంద | సురభిగంధంబులు నెరసె దిశల,
దిశ లెల్లఁ దాన యై తిరిగెఁ బాంధ్రశ్రేణి | కంపింప దక్షిణ గంధవహుఁడు,

తే. వనము లెల్లను గ్రొత్త జవ్వనముఁ దాలె,
దళితహేమంతగర్వ మై వెలసె నెండ,
నతులహిందోళ గానంబు లతిశయిలై,
రాగకరమైన నవవసంతాగమమున.

ప్రబంధరత్నావళి—543

మధుసమయము నవత్వమందు మనోహరముగాని ఆనంతరము అంతగా మనో హరము గా దనుటకుం బ్రమాణము:—

అపి చైత్యనగా నవతానవతా | నవతా నబ తాస్తతరా మధునా
ఇహ సౌఖ్య మగోచర మాచర మా | చరమా చ రమాఽస్య న రమ్యతరా.
నలోదయము 2 (27)

ఈ ప్రమాణముంబట్టి—

“అతిదూర ప్రవృద్ధేన మధునా జగతి కోవా న విక్రి యతే.” వాసవదత్త.
“ఉడుపతిబారికి న్నెఱచి యూట యా నని పేరుటామనికొ
ముడివడుకంతు సేనలకు ముయ్యెలగు ట్టయినట్టి యిందు రా
నడఁగునె తాపవహ్ని ? మన మై హరిణేక్షణ, ముల్లు వుచ్చి కొ
ఱ్ఱడిచినచంద మాయెఁ బదమా యెలదోటఁ జరింప కింటికికొ.” మను.

అను నిత్యాదిస్థలములందు ప్రవృద్ధమధువు-పేరుటామని-ఇత్యాదిప్రయోగములకు మొందుకొని విజృంభిత మయిన వసంతావతారమే యర్థముగా గ్రహించుట న్యాయ్య మని తోచుచున్నది.

౨. అకామాపిహి.

యతో యతః షట్పురణోఽభివర్తతే

తత స్తతః ప్రేరితలోలలోచనా

వివర్జితభూరియ మద్య శిక్షతే

భయా దకామాపిహి దృష్టివిభ్రమమ్.

అం. 1

ఈశ్లోకమును ప్రక్షిప్తముగా భావించి శాకుంతలవ్యాఖ్యాతలు దీనికి వ్యాఖ్య వ్రాయ రైరి. కొందఱు దీనిని అంకములో ముద్రించుటయే మానిరి. వారిచిత్తమున కిది కడు నిష్ప్రయోజనముగా తోచినది.

ఇది మిక్కిలి సార్వత్ర మయినశ్లోకము. “అకామాపిహి” అనునది దీనియం దమృతపుజున్ను. ఈనుడిని నిస్సారతరముగా ఒకరు “అనిచ్ఛక్” అనియు, ఇం కొకరు “ఇచ్ఛలేనిదే” అనియు అంధీకరించినారు. అయినను ఇదియే యీగ్రంథ మున నాయకమనస్సంగబీజపరము. దీనికి “కామప్రేరణ లేనిద యయ్యు” - “కంద ర్పుడు నేరుపకయే” అని యర్థము. తు మ్మైద మైకొనుటచే గలిగినయీశకుంతలబెదరుఁ జూపులు దుష్కంతునికి కామప్రేరితదృగ్విభ్రమములయంత మనోహరము లై మన స్సంగముం గలిగించిన వని కవిహృదయము.

ఈమనస్సంగముకై కవికులగురువు ఒక్కొక్కనాటకమం దొక్కొక్క సం విధానమును కల్పించుకొన్నాఁడు.

మాళవికాగ్నిమిత్రమందు నాయకునిమోల నాయక విరళ నేపథ్యముతో నృత్య మాడుట, ఆతని నుద్దేశించినట్లుగానే కృతిం బాడుట, ఇత్యాది సంవిధానము మన స్సంగార్థము.

విక్రమోర్వశీయమున నాయకుఁడు నాయకను చెఱవిడిపించుట, తనరథముం దిడు కొనుట, వక్షమునం దెత్తుకొనుట, వ్యాజమున స్తనములను తనివార దర్శించుట - ఇత్యాది సంవిధానము కల్పింపఁబడినది.

తు మ్మైదను కాళిదాసు ప్రయదర్శికనుండి సంపాదించుకొనియుండును. అది మునికన్య యగు శకుంతలకు గీతనాట్యాదులకన్న ఉచితతర మని దాని నిందుం బ్రయోగించినాఁడు.

రాజశేఖరుఁడు భవభూతియొక్క “జలనిబిడితవస్త్ర వ్యక్త నిహ్నాన్నతా” స్వారస్యము నెఱింగినవాఁడై కర్పూరమంజరిలోను విద్ధసాలభంజికలోను నాయకు

నీకి నాయకలను జలనిబిడతవస్త్ర వ్యక్త నిమ్నోన్నతలనుగా ప్రథమదర్శనంబునఁ జూపినాఁడు.

ఇందులకు ఇంచుక విరివి.

(1) మాశవికలోని సంవిధానప్రపంచము.

తొట్టతొలి నాయకుఁడు నాయకను చిత్తగువులోఁ గాంచుట. అందుచేత చక్షుః ప్రీతి జనింపఁగా, నాయకప్రార్థనచే ఒకపన్నాగము పన్ని విదూషకుఁడు నాయకునిమోల నాయక నాట్యమాడునట్లుకావించుట. అందువలన మనస్సంగము కలుగుట.

పరివ్రాజికా.—నిర్ణయాధికారే బ్రవీమి సర్వాజ్ఞ సౌష్ఠవాభివ్యక్తయే విరళనేపథ్యయోః పాత్రయోః ప్రవేశోఽస్తు.

విదూషకః—(ఛా.) భోఉపస్థితం నయనమఘ, సన్ని హితమక్షికం చ; తస్మాదప్రమత్త ఇదానీం పశ్య.

రాజా.—(జనాన్తికమ్) వయస్య,

చిత్రగతాయా మస్యాం । కాన్తివిసంవాదశక్తి మే హృదయమ్;
సంప్రతి శిథిలసమాధిం । మన్యే యే నేయ మాలిఖితా.

ఆం. 2

రాజా.—(ఆత్మగతమ్) అహో సర్వావస్థా స్వనవద్యతా గూఢస్య!

దీర్ఘక్షం శరదిన్దుకాన్తి వదనం, బాహూ నతా వంసయోః,
సంక్షిప్తం నిబిడోన్నతస్తన మురః, పార్శ్వ ప్రమృష్టే ఇవ,
మధ్యః పాణిమితో, నితమ్బి జఘనం, పాదా వరాశాఙ్గాలీ,
చన్దో నర్తయితు ర్యథైవ మనసి, శ్లిష్టం తథాఽస్యా వళః.

గీతవ్యాజమున నాయక తన్ను నాయకుని కర్పించుకొనును.

ఛా. దుర్లభః ప్రియ, స్తస్మిన్ భవ హృదయ నిరాశమ్;

అహో! అపాజ్ఞతో మే స్ఫురతి కిమపి వామకః!

ఏష స చిరదృష్టః కథం పున ర్దృష్టవ్యః?

నాథ, మాం పరాధీనాం త్వయి గణయ సత్ప్రసామ్.

దీనిని నాయకుఁడు గ్రహించినాఁడు.

రాజా.—(జనాన్తికమ్).....అనయా ఖలు.

జన మిమ మనురక్తం విద్ధి నా థేతి గయ

వచన మభినయన్త్యా స్వాజ్ఞనిర్దేశపూర్వమ్

ప్రణయగతి మద్యస్త్వా ధారిణీ సన్నికర్షా
దహామివ సుకుమార పార్థనావ్యాజ ముక్తః.

నాయకుఁడు చృత్తానంతరావస్థితిసౌభాగ్యముం గాంచి మోహపడుచున్నాఁడు.

రాజా.—(ఆత్మగతమ్) అహో సర్వా స్వవస్థాసు చారతా శోభాం పుష్యతి,
తథా హి—

వామం సద్ధిస్తీమితవలయం న్యస్య హస్తం నితమ్బే,
కృత్వా క్యామావిటపసదృశం స్రస్తముక్తం ద్వితీయం
పాదాబ్జస్థానుశితకుసుమే కుట్టిమే పాతితాక్షం
నృత్తా దస్యాః స్థిత మతితరాం కాన్త మృజ్వాయతార్థమ్.

[సర్వే ప్రహసితాః, మాళవికాచ స్మితం కరోతి.

రాజా.—(ఆత్మగతమ్) అత్తసార శృతుషా స్వవిషయః; య దనేన—

స్మయమాన మాయతాక్ష్యాః । కింఞ్చిదభివ్యక్త దళనశోభి ముఖమ్

అసమగ్రలక్ష్యకేసర । ముచ్చస్వ దివ పజ్కజం దృష్టమ్.

2 (10)

నాట్యాంతమున మాళవిక తెరలోనికి నిష్క్రమించినంతట నాయకుఁడు తద
దర్శనముచే వందురుట:—

రాజా.—(జనాన్తికమ్)...అద్యహి.—

భాగ్యాస్తమయ మి వాఙ్మో । హృదయస్య మహోత్సవావసాన మివ,

ద్వారపిధాన మివ దృశోః । మన్యే తస్యా స్తిరస్కరిణీమ్.

2 (12)

అవ్యాజసుందరీం తాం । విజ్ఞానేన లలితేన యోజయతా

పరికల్పితో విధాతా । బాణః కామస్య విషదిగ్ధః.

2 (13)

సఖే, కథం నాతురో భవిష్యామి? యథా—

సర్వాన్తః పురవనితా । వ్యాపారం ప్రతి నివృత్తహృదయస్య

సా వామలోచనా మే । స్నేహ సైక్యకాయసిభూతా.

2 (14)

అగ్నిమిత్రునికి ఇప్పటికి మాళవికయందు మనస్సు సమగ్రముగా నాటుకొన్నది.

(2) విక్రమార్వశీయమందలి మనస్సంగ సంవిధాన ప్రపంచము.—

అదిలో నాయకునిమోక్ష మేనక ఉర్వశీసౌందర్యమును స్తుతించును.

మేనకా.—ఛా. శృణోతు మహారాజః. యా తపోవిశేషపరిశక్తితస్య సుకుమారం
ప్రహరణం మహేంద్రస్య, ప్రత్యాదేశో రూపగర్వితాయాః శ్రియః, అలం
కారః స్వర్గస్య, సా నః ప్రియసఖీ ఉర్వశీ.....

పిమ్మట నాయకుఁడు చెఱవిడిపించి మూర్ఛితను నాయికను తన పేరురమునం దెత్తు
కొని తనయరదంబున నిడికొని తెచ్చును. కన్ను దెఱవు మనును.

రాజా.—సుందరి, సమాశ్వసిహి సమాశ్వసిహి;

గతం భయం భీరు, సురారిసంభవం । త్రిలోకరక్షీ మహిమా హి వజ్రణః
త దేత దుస్మిలయ చక్షు రాయతం । మహోత్పలం ప్రత్యుష నీవ పద్మినీ.

నాయిక గుండెలయందలి భయకంపముం బరికించు నెఱఁబున నాయకుఁడు స్తనయు
గమును చక్కఁగా దర్శించును.

రాజా.—బలవ ద్రతభవతీ పరిత్రస్తా; తథాహి—

ముఞ్చతి న తావ దస్యాః । కమ్పం కుసుమసమబద్ధనం హృదయమ్
పశ్య హరిచన్దనేన । స్తనమధ్యోచ్ఛ్వాసినా కథితమ్.

నాయకుఁడు నాయిక మూర్ఛదేరుక్రమమును తిలకించును.

రాజా.—అయి ప్రకృతి మాపద్యతే తే సఖి; పశ్య,—

అవిర్భూతే శశిని తమసా రిచ్యమానేన రాత్రి
రైశ్చ స్యార్చి ర్హతభుజ ఇవ చ్ఛిన్నభూయిష్ఠధూమా
మోహేనాన్త ర్వరతను రియం లక్ష్మ్యతే ముక్తకల్పా
గజ్ఞా రోధఃపతనకలుషా గృహ్లా తీవ ప్రసాదమ్.

నాయకుఁడు ప్రకృతిగతను ఉర్వశిని నిర్వర్ణించును, వర్ణించును.

రాజా.—(ప్రకృతిస్థామర్వశీం నిర్వర్ణ్య స్వగతమ్) స్థానే ఖలు నారాయణ మృషిం
లోభయన్త్య స్తదూరుసంభవా మిమాం దృష్ట్వా వ్రీడితాః స ర్వా అప్సరస
ఇతి. అథవా నేయం తపస్వినః సృష్టి ర్భవతు మర్హతి. తథాహి—

అస్యా స్సర్గవిధౌ ప్రజాపతి రభూ చ్ఛన్దోను కాన్తప్రభః
శృణ్వైరైకరసః స్వయం ను మదనో మాసో ను పుష్పాకరః
వేదాభ్యాస జడః కథన్న విషయవ్యావృత్త కాతూహలా
నిర్మాతుం ప్రభవే న్మనోహర మిదం రూపం పురాణో మునిః.

1 (8)

అనంతరము రథమునుండి దిగఁబోవునప్పుడు అంగస్పర్శము.

రాజా.—(చక్రోద్ధాతం రూపయిత్వా ఆత్మగతమ్) నాన్త! దత్తఫలా మే విషమావ
తారః!

య దయం రథసంక్షోభా । దంసేనాంసో మృగేక్షణాయా మే
స్పృష్ట స్సరోమవిక్రియ । మఙ్కురితం మనసిజేనేవ.

1 (11)

ఉర్వశీ రాజును సవ్యాజముగా మరలి మరలి కాంచుచు నిర్గమించును. ఆతీరుసు రాజు చూచుచు హర్షించును.

[సర్వా స్వగన్ధర్వా ఆకాశోత్పతనం రూపయన్తి.
ఉర్వశీ.—(ఉత్పతనభజ్జం రూపయిత్వా) ఛా. ఆహా! లతావిటపే మమైకావళీ
లగ్నా! (పరివృత్త్య) చిత్రలేఖ, మోచయ తావదేనామ్.

చిత్ర.—(సస్మితమ్) ఛా. దృఢం ఖలులగ్నా; దుర్మోచైవ మమ ప్రతిభాతి; భవతు;
యతిష్యే తావత్.

ఈఘట్టము శాకుంతలములోని “దర్భాఘ్నరేణ” ఘట్టమువంటిది. ఇట అచ్చర గావున ఏకావళి, అచట మునికన్నె గావున వల్కలము, అని విశేషము.

ఉర్వశీ.—స్మర తావ దేత దాత్మనో వచనమ్.

[చిత్రరేఖా మోచనం నాటయతి.

రాజా.—(స్వగతమ్)

ప్రియ మాచరితం లతే త్వయా మే
గమనేఽస్యాః క్షణవిఘ్న మాచరన్త్యా,
యదియం పున ర ప్యపాజ్ఞనేత్రా
పరివృత్తార్థ ముఖీ మయా హి దృష్టా.

1 (16)

ఈక్రిందివాక్యములో మనస్సంగము లోతుగా వేరు దన్నినది.

రాజా.—(ఉర్వశీమార్గోన్ముఖి) ఆహా! నుఖలు! దుర్లభాభినివేశీ మదనః!

ఏషా మనో మే ప్రసభం శరీరా । త్పితుః పదం మధ్యమ ముత్పతన్తీ
సురాజ్ఞనా కర్షతి ఖణ్డితాగ్రా । త్సూత్రం మృణాళా దివ రాజహంసీ.

ఇట నాయిక స్వర్వేశ్యయయినందున, తదనుగుణముగా నాయకునితో ఇతర నాయి కావృత్తవిలక్షణముగా ఏకవిమానమందుఁ బోవుట, ఒకరివైనొకరు పడుట, అంగ సౌష్ఠవ సామగ్రి పరిదర్శనము ఇత్యాది సంవిధానమును మనస్సంగార్థము కవికుల గురువు నిబంధించినాఁడు.

(3) మహాకవి ప్రియదర్శికయందు పిల్ల రాచదియ యైనను నృత్య గీతములందు నేర్పరియు నయినను, పిమ్మట ఆమెతో నాయకుఁడు నాట్యమాడి కరగ్రహణ సౌఖ్యముం బొందవలసియున్నందునను, గీత సౌష్ఠవమును కూడ అప్పుడే గ్రహించును గావునను, ముందుగా అట్టి విధములం గాక దర్శన స్పర్శనములను మాత్రమే సమ గ్రముగా నే యుసంగునట్టి తుమ్మెదపిండుం గల్పించినాఁడు.

నాయిక (ప్రియదర్శిక) దేవికై పూజకై తామరలం గోయుచు, తుమ్మెదలపిండులో తగుల్కొని, కనులుమూసికొని, సాయముకై చెలిం జీరుచున్నది. ఆయవసరమున.—

రాజా.—స్వల్పమే వైతత్, పశ్య.

అచ్చిన్నా మృతవృష్టిపాతసదృశీం ప్రీతిం దదత్వా దృశాం
యాతాయా విగళత్పయోధరవశా ద్ద్రష్టవ్యతాం కామపి
అస్యా శ్చంద్రమస స్తనోరివ కరస్పర్శాస్పదత్వం గతాః
నైతే య మృకుళీభవంతి సహసా పద్మా స్త దే వాద్భుతమ్.

అం. 2.

ఇచట చేటిగా కానే పోయి రాజు నాయకకు తోడ్పడును.

రాజా.—(స్వోత్తరీయేణ భీమరాన్ని వారయన్)

అయి విస్ఫుజ విషాదం, భీరు, భృక్ష్ణా స్త వై తే
పరిమళరసలుబ్ధా వక్త్రపద్మే పతంతి;
వికిరసి యది భూయ స్త్రాసలోలాయతాక్షీ
కువలయవనలక్ష్మీం, త త్కుత స్త్వాం త్యజంతి.

ఆరణ్యికా.—(రాజాన మవలోక్య సస్పృహం, సలజ్జం చ ఆత్మగతమ్) ఛా. అయం
స మహాగాజః! యస్యాహం తాతేన దత్తా । స్థానే ఖలు తాతస్య పక్షపాతః.

ఆరణ్యిక నిష్క్రమించినంతట వత్సరాజు విరహముచేత కుండును:—

హృత్వా పద్మవనద్యుతిం ప్రీయతమే వేయం దినశ్రీ ర్గతా,
రాగోఽస్మిన్ మమ చేత సీవ సవితు బిఁమ్బేఽధికం లత్యుతే,
చక్రాహ్వోఽహ మివ స్థిత స్సహచరీం ధ్యాయ న్న శిన్యాస్తటే,
సంజాతా స్సహసా మ మేవ భువన స్యా ప్యన్తకారా దిశః.

అం. 2

ఇచ్చట రాచకన్నియను ఆరణ్యికను రాజు తాకవచ్చును గావున అందుకై ఆమె
కన్నులు మూసికొనవలసి వచ్చినది. అందుకై ఒక్కతుమ్మెద చాలక తుమ్మెదపిండు
లేబడినది.

దుష్యంతుఁడు “శంకించితి దేనిం దహనకీలయని తాకం దగురవణ మది రత్న
కందళిక సుమా” అని పిమ్మట నెఱింగినను మునికన్యను తాక నోడును గావున,
అందు నాయక కనుమూయవలసినది లేదు. కనుక నచటిసంవిధానమునకు ఒక
తుమ్మెదయే చాలును.— అని విశేషము.

(4) మాలతీమాధవమందు భవభూతి.—

జలనిబిడిత వస్త్ర వ్యక్త నిమ్నాన్న తాభిః
పరిగత తట భూమిః స్నానమాత్రోత్థితాభిః
రుచిరకనకకుచ్ఛ శ్రీమదాభోగతుజ్ఞ
స్తన వినిహితహస్తస్వస్తికాభి ర్వధూభిః.

అని జలనిబిడితవస్త్ర వ్యక్త నిమోన్నత లగుపానమాత్రోత్త యువతుల సౌభాగ్యము నించుకంత రుచిమాపినమాత్రాన, రాజశేఖరుఁడు ఆసౌభాగ్యము నే, మనస్సంగ సాధనముగా, రెండురూపకములందు నలవరించుకొన్నాఁడు.

(5) విద్ధసాలభంజిక.—

విదూషకః.—ఛా. సుష్టుఖిలు త్వం మహిళాలమ్పటః । యతో యా సా త్వయా నర్మదాజలోత్తీర్ణా దృష్టా కువలయామాలానామ.—అం. 1.

తరంగిణి.—ఛా. తత్ శృణోతు ప్రియసఖి । ఆ స్త్యత్ర కుంతలేశ శ్చణ్డమహానేనో నామ రాజా । తస్య నిజరాజ్యభ్రష్టస్య ఇ హాగతస్య సుతా కువలయామాలా నామ । సా నర్మదామజ్జనోత్తీర్ణా దేవేన దృష్టా, హృదయం చాస్య ప్రవిష్టా చ.—అం. 2.

(6) కర్పూరమంజరి.—

రాజా.—అనాహ ఆశ్చర్య మాశ్చర్యమ్ !

ఛా. య ద్ధౌతాఞ్జనశోణలోచనయుగం లగ్నాలకాగ్రం ముఖం,
హస్తాలమ్బిత కేశపల్లవచయే దోలాయస్తే య ద్భిన్నవః,
య దేకం సిచయాఞ్చలం నివసితం, తత్తాన్నిన కళీన్ధితా
అనీ తేయ మద్భుతైకజననీ యోగీశ్వరేణామునా.

1 (26)

అపిచ.—ఛా. ఏ కేన పాణికమలేన నివేశయన్తీ
వస్త్రాఞ్చలం ఘనస్తనస్థల సంసమానమ్
చిత్రే లిఖ్యతే న కస్యాపి సంయచ్ఛన్తీ
అన్యే న సా రమణత శ్చలితం కటివస్త్రమ్.

1 (27)

[రమణతః=జఘనాత్.]

విదూ.—(ఛా.)

స్నానావముక్తాభరణోచ్ఛయానా । స్తరజ్జభజ్జక్షతమణ్ణనాయాః
ఆర్ద్రాంశుకోల్లాసి తమాలతాయాః । సౌందర్యసర్వస్వ మస్యా దృష్టిః । (28)

రాజా.—(పున స్తా మనుసంధాయ)

ఛా. త్రివళివళితనాభీ బాహుమూలేషు లగ్నం
స్తనకలశనితమ్పాడమ్బరే షూచ్ఛ్వసత్
జలనిబిడిత మేతస్యాః శ్లక్షణం స్నానవస్త్రం
పిశునయతి తనుయష్టిచక్రిమానం తారుణ్యం చ.

2 (24)

భవభూతి నూత్రించిన యీనూత్తరహాస్యమును దండియు గట్టిగా పట్టుకొన్నాడు:
(7) మల్లికార్జునము. అం. 4.

కలకణ్ఠః.—తతశ్చ

స్నాతోత్థితా సలిలబిందు తరజ్జితాజ్ఞీ

సా సుందరీ తటగతే మయి దత్తదృష్టిః

సంసక్తనూత్ము విమలామ్బరలోభనీయ

శ్రోణీభరా మనసి మే లిఖితా స్మరేణ!

మారుతః.—సఖే హృదయజ్ఞమాని ఖలు తరుణిమశిల్పిసముల్లిఖితాని నితమ్బినీనా మజ్జ
కాని; విశేషతః స్నాతోత్థితానామ్.

ఇట్లే శాకుంతలమందు మనస్సంగోత్పాదనార్థము కవి పన్నిన యీ భృంగాభి
యోగమునందలి “అకామాపిహి” అను పదము శృంగార రస మహావట విజృంభ
ణార్థమయిన చిన్న బీజమై యున్నది.

3. కాతీన్యము క్తస్తనమ్.

తామతామకపోల మానస, మురః కాతీన్యము క్తస్తనం,
మధ్యః క్లాంతతతరః, ప్రకామవినతా వంసో, ఛవిః పాణ్డురా,
శోచ్యా చ ప్రియదర్శనా చ మదనక్లి ప్తేయ మాలత్యతే
పత్త్రాణా మివ శోషణేన మరుతా స్పృష్టా లతా మాధవీ.

౩ (౩౩)

అను పద్యము గలదు. ఇందు “కాతీన్యము క్తస్తనమ్” అను పాఠము సరిగా దనియు
“కాతీన్యము క్తస్తనమ్” అని పఠింపఁదగుననియు కొందఱు బుద్ధిచుంతులు హెచ్చ
రించినారు. దేహమంతయు అవసాదమొందుచున్న విరహావస్థలో కాతీన్యము క్తి
యెట్లు వచ్చునని యడుగఁగా, మరువేడిచే తడి యిగిరి చున్న గవ చుండి గట్టివడు నని
వాదించిరి; చనువరు గగును, అని తేల్చిరి. అది తమ యనుభవమనియు వక్కాణించిరి.
అనుభవమని నిరూపించినను, ఆవాదులు స్త్రీలుగానందున వారితో అట్లు తాము కని
పట్టిన యాస్తనములు తమకై. విరహార్తింబడలేదనియు, పడినను, తత్పూర్వావస్థయం
దును నవి ఆళ్లే యుండఁబోలు ననియు, నేనును వాదించి శైథిల్యమునకు ఈక్రింది
యభిజ్ఞోక్తిని ప్రమాణీకరించితిని.

అనిన౯ స్రగ్వణి వల్కెఁదన్న జెలులారా నే లతాడోలఁ జి

క్కన నూఁపం దెగి వ్రాల దీనిచనువ్రేకం బేక్రియం దాల్తునో

యని పట్టక దినమధ్యమార్కరుచి భిద్యన్మంజరు లోని వా
డినపాలిండ్లను బెండుబామ్మగతి నుండెక సందిటం జుల్కనై. ఆము. 5 (63)
భిద్య తన్న మాటను వాడిన యనుటను పరికింపుడు.

౪. చ వజ్రే.

నైత చ్చిత్రం య దయ ముదధిశ్యామసీమాం ధరిత్రీ
మేకః కృత్వాం నగరపరిఘప్రాంశుబాహు ర్భునక్తి;
ఆశంసన్తే సురయువతయః సక్తవైరా హి దైత్యై
రస్యాధిజ్యే ధనుషి విజయం పౌరుహూతే చ వజ్రే.

‘చ వజ్రే’ అని పఠించిన, దుష్యంతధనువునకు ఇంద్రుని వజ్రాయుధముతో సామ్యము కలుగును; ‘న వజ్రే’ అని పఠించిన, దానికన్న ఉత్కర్ష కలుగును. మఱియు స్వర్వేశ్వరులు ‘పండుగునాడును ప్రాంతమగడేనా?’ అను న్యాయంబున ఎల్లకాలము ఆవేగన్నలవేల్పునే కొలుచు చుంటుకు విసివి, నడుమ ఎవనినేని దుష్యంతునివంటి కోడెకానిని మహాసుందరాంగునిఁ జూడను, జేత యగు నాతనిమోల నాడను, పాడను, అపేక్షించుట సహజము. తుదకు వైరుల నోర్చునడే యైనను గర్భనిర్భేదకమును శ్రవణవిదారకమును సర్వనాశకమును అగు నింద్రపవిత్రే ఆసురాదులనుండి తమ సంరక్షణం గోరక, సులువుగా జ్యౌశబ్ద మాత్రమున వైరిహాననముం గావించు నదైన యితని చాపముచేతనే తమ సంరక్షణం గోరుట న్యాయము. దానంజేసి వారు పవిత్రే జయముం గోరక యితని వింటిచేతనే జయము కోరుదు రనునర్థము కలుగునట్టి ‘న వజ్రే’ పాఠమే శ్రేయము. ఇది మదూహితము. ఇది కవిహృదయము గాదేని ‘సురయువతయః’ అని యువతులం జెప్పట వ్యర్థము. పురుషులం జెప్పక స్త్రీలం జెప్పటచే ఆతని రప్పించుటకై వారు దైత్యులతో గిల్లి పిల్లి జగడములు తెచ్చుచుండు రనియు స్వారస్య మేర్పడును. ఇట్లు నాయూహించిన చిరకౌలమునకు ఆపాఠమే ఒక తాళపత్త్ర పుస్తకమందు దొరకిన దని నాతో శ్రీ దండిగుంట సూర్యనారాయణ శాస్త్రి గారు చెప్పినారు. ఇప్పటికిని అది అచ్చులోను వ్యాఖ్యలలోను చేరలేదు. “న వజ్రే” అను పాఠముతో యువతి శబ్దస్వారస్యముకూడ నష్టమైనందున “సమితిషు సురాః” అను పాఠము కల్పిత మైనది. దాన ఇంద్రతుల్యపరాక్రమతా మాత్రము విదిత మగును ; సౌభాగ్యము స్ఫురింపదు.

౫. ద్వైధభవతి మే మనః.

వెనుకకు మరులు నని యొకరు ; రెండుపాయ లై పాటు నని యితరులు.

కృత్యయో ర్భిన్నదేశత్వా ద్వైధీభవతి మే మనః
పురః ప్రతిహతం శైలె స్సోతః స్సోతోవహం యథా.

2 (17)

దీనికి మదీయాంధ్రానువాదము.

“రెండుం గార్యము లొకచో । నుండమి నామనము చెదరుచున్నది రెం డై,
కొండ నడి నడ్డ నే తీరు । ఖండము లై పాటుతెంచు కైవడి వోపక.”

అన్యదీ యాంధ్రానువాదము ౧.

“రెండును రెండుచోట్ల నొకరింపఁగఁ దగ్గవి యకటఁ గార్యముల్
రెండువిధంబులకొ మది చరింపుచునున్నది నాకు నియ్యెడక
గొండను వచ్చి కొట్టుకొని ఘూర్జిలి వెన్కకుఁ బాటునట్టియు
ద్దండనదీప్రవాహము విధంబున నే నిపు డేమి సేయుదుక.

వెన్కకుఁ పాటు దని నీతిశాస్త్రము చెప్పుచున్నది. ఎట్లన—

“బలీయసే ప్రణమతాం కాలే ప్రహరతా మపి
సంపదో నాపగచ్ఛన్తి ప్రతీప మివ నిమ్న గాః.”

పంచ. 124 (7)

అన్యతరీయాంధ్రానువాదము ౨.

ఇట్లుం బని యట్లుం బని, పట్టెను డెందంబు రెండు పాయ లగుం దా
నెట్టయెదుట గట్టు దిరుగఁ, గొట్టినపెన్నేటి చాలుకోలుం బోలెక.

దీనికి రాఘవభట్టవ్యాఖ్య—

కృత్యయో రితి కార్యయోః, మనసో ద్వైధీభవనం నా మైక త్రాపర్యవసానమ్ । ఉప
మానే తు మార్గద్వయగమనమ్ । ఉభే భిన్నే అపి సమానధర్మార్థ మతిశయో
క్త్యైకత్వే నాధ్యవసితే । పురోఽగ్రే శైలే ప్రతిహత మవరోధం ప్రిప్తం
స్సోతోవహో నద్యాః స్సోతఇవ । అన్య దల్పం స్సోతః శైలావరుద్ధం తిష్ఠే
దే వేతి సంబంధిపదోపాదానమ్ । తత్రాపి నద్యాదిపదాభావేన యద్విశిష్టస్య
గ్రహణం తెన మహానదీత్వం ధ్వనితమ్.

జీవానందవ్యాఖ్య.—ద్వైధీభవతి ద్విధా భూత్వా ద్వయో రేవ చలతి.

శారదారఙ్గానరాయణవ్యాఖ్య—

ద్విర్విభాగవిశిష్టం ద్వైధమ్ ।అద్వైధం ద్వైధం సంపద్యమానం భవతి
ద్వైధీభవతి, ద్విధా విభక్తస్య భావం ధత్తే. తదీయాంగ్లానువాదము:—

[King—I am really perplexed.] The places of the two duties being different, my mind is divided into two, like the current of a stream struck against a rock in front.

వెనుకకుఁ బోవు వని యొక యాంధ్రానువాదము చెప్పుచున్నది. ఇత రానువాదములును వ్యాఖ్యలును ‘చీలి రెండుపాయ లగుచున్నది’ అనియు, ‘మనఃపక్ష మున-పాయలగుచున్నది అనుటకు ఇతికర్తవ్యత ఏమియు తోఁపక క్షేపడుచున్న దని భావము’ అనియు, చెప్పుచున్నవి. వెనుకకు తిరుగుట యసంభవము గావున అది యిటు నర్థము గాదు. రెండుగు ననుటయే సరి. అట్లే ద్వైధీభవతికి ప్రయోగ ములు:—ద్వైధం ద్వేధా ద్విధా అను మూఁడురూపములకు అర్థ మొకటే ; కావున ఈ మూఁటిలో ఏది యున్నను ఇందలి యితరములకు మాటుగాఁ గొనవచ్చును.

(1) శాకుంతలమందే “ధృతద్వైధీభావకాతరం మే మనః—” అని దువ్యంతుఁడు తనలో ననుకొన్న ద్వైధీభావమును ఆతఁడే అనంతర వాక్యములో స్పష్ట పఱచినాఁడు.

వైఖానసం కి మనయా వ్రత మాప్రదానా
ద్వాపారరోధి మదనస్య నిషేవితవ్యమ్?
అత్యస్త మేవ మదిరేక్షణవల్లభాభి
రాహో నివత్స్యతి సమం హరిణాద్గనాభిః.

శ్రీనివాసటీక.—అనురూప వరాభిలాష ఎవ నిశ్చితో న వేతి సందేహోఽత్ర ద్వైధీభావః.

(2) శాకుంతలమందే, అం. 6.—“ఏక మేవ నా జీవితం ద్విధాస్థితం శరీరమ్”—

“మనస్సేమి రెండుగాఁ జీలు పేమి? అసంబద్ధ ప్రలాపముగా నున్నదే!” యని వెనుకకుఁ బోవు వాదులు సల్లపించిరి. చీలుట యేమో లేదు గాని, మనస్సు రెండిం టిలో దేని నవలంబింపనుం దెలియక మూఁధావస్థలో నున్న దని లక్ష్యార్థమున మనస్సు చీలిపోయిన దనువ్యవహారము భవ్యమే. అట్టియర్థముననే ఆకరములందు మనస్సు చీలె నని, రెండుమనస్సు లని ఇత్యాదివర్ణనలు కలవు.

నలానలోభయపర భారతీ వాక్యమును విని దమయంతి నలుఁడో అనలుఁడో నిశ్చయించుకొన లేక పలుకు వచనము:—

(3) సాధారిణీం గిర ముషర్బుధనైషధాభ్యా
మేతాం నిషీయ న విశేష మవాప్తవత్సా
ఊచే నలోఽయ మితి తం ప్రతి చిత్త మేకం
బ్రూతే స్మ చాన్య దనలోఽయ మి తీదమీయమ్.
“చిత్తం మనః” అని నారాయణవ్యాఖ్య.

నైషధము.

ప్రకృతోపయోగులు కొన్ని ప్రయోగములు:—

(4) కోదణ్డా తరళ ముదఞ్చితః శరస్య

ద్రా ద్వేధా వ్యధిత సుధారయా సుబాహుమ్.—బాలరామాయణము. 3 (8)

(5) లగ్నం చేతో మమ నిజతనా స్వర్ణతాళాభిఘాత

వ్యాజా దేషా ద్రథయతి ముహుః కుట్టనే నేవ తక్షా,

అక్రష్టం త త్కథ మివ మనః శక్యతే కీదృశీ చ

ద్వైధీభావే హృదయవపుషోః స్యా ద్దశా దేహధాజామ్. రససదన. 226.

(6) ద్వేధాస్తమ్భితపత్తిపజ్జీవికటః పథాః పురస్తా దభూత్—

మాలతీ. 8 (9)

“ద్వేధా—పార్శ్వయోః” అని టీక.

(7) అసౌ ధన్యో యూనాం యదురసి విశాలే మృగదృశః

స్తనాభ్యాం సంక్రాంతో దృఢతరపరీరమ్భసమయే

ద్విధా వృత్తాకారో మలయజరసోఽయం మమ దృశో

ర్వధూటీ వక్షోజద్వితయ పరిణాహం కథయతి.—

శృంగారతిలక. 27

శివధనుస్సును శ్రీరాములవారు రెండుతుండెములుగా విడిచిన ఘట్టములలో ఇట్టి

వాక్యములు లున్నవి:—

(8) వీర్యోత్కషేఽ ర్యదమృతభుజాం నిర్మమే పద్మయోని

స్తస్య ద్వేధం వ్యధిత ధనుష శ్శామ్భవీయస్య రామః.— మహావీర. 2 (2)

ఈక్రిందిది మహానాటకమునం బరశురామవాక్యము—

(9) పార్వత్యా నిజభర్తు రాయుధ మితి ప్రేక్షా య దభ్యర్చితమ్,

నిర్మోకేన చ వాసుకే ర్నిచుళితం య త్సాదరం నన్దినా,

భవ్యం య త్త్రిపురేంద్రనం ధను రిదం త న్మన్మథోన్మాధిన,

స్స. త్యేవం భువి రామనామని మయి ద్వైధీకృతం దృశ్యతే.—

52 (5)

కథాసరిత్సాగరంబున ఈ క్రిందిశ్లోకములు.—

(10) కిం తత్ర తే తద్ధి పురం చిరశూన్యం తథాఽపిచేత్

యాసి; త చ్చృణు, మార్గోఽయం పురత స్తే ద్విధా గతః ;

తత్ర వామేన గచ్ఛే స్త్వం పథా యావ దవాప్యసి

ప్రతోళిం ఖణ్డవటక స్యోచ్చప్రాకారహరిణీమ్.—

పు. 679 (71)

(11) గేహిన్యా హియమాణం నిరుధ్యమానం నవోధయా పురతః

మమ నాకాద్వితయార్పితగుణ ఇవ హృదయం ద్విధా భవతి. ఆర్యా స. గ. 16,

జానకీహరణమందు—5 (47)

- (12) జవేన కళ్ళి జ్జవనోఽమ్బుదోపమం । తుణం సితాభైః కృతకర్ణచామరమ్.
నిపత్య కుమ్భే తరసా ద్విధాగతైః । విహాయసా వాహాయతి స్మ దన్తినమ్.

శ్రీమహారశతకమందు ఈ క్రిందిప్రయోగములు కలవు.—

- (13) ద్విధాభూత్వా శశీ వాఽవ్యజనచ్ఛలతో భజేత్
కుమార త్వాం లాలసయా యత స్త్వం భూమహేశ్వరః. 32

- (14) భజియించుఁ గాక వాల । వ్యజనవ్యాజమున నిన్ను ద్వైధీభావం
బు జనింపఁగఁ జంద్రుఁడు నీ । వ జగత్పరమేశ్వరుండ వగుటఁ గుమారా. 36

కథాసరిత్సాగరము. లం 10. త 6. శ్లో. 172=6.

ఇదం చ శ్రూయతా మన్య న్తాశవే భ్రాతరా వృథా

- (15) విప్రా వభూతా మద్వైధం తయోః పిత్ర్య మభూ ద్ధనమ్.

విభజ్యమానే చార్థైఃస్మిన్ న్యూనాధిక వివాదినా
స్థేయాకృత ఉపాధ్యాయ శ్చాన్దస స్తా వభాషత
వస్తునస్తు సమే ద్వేద్వే అర్థే కృత్వా విభజ్యతామ్
యువాభ్యాం యేన నైవ స్యా న్నూనాధికకృతః కలిః.
తచ్చు త్వా వేశ్మ శయ్యాది భాణ్ణం సర్వం పశూ నపి

- (16) ఏక మేకం ద్విధా కృత్వా మూఢౌ విభజతః స్మ తా.

- (17) ఏకా దాసీ తయో రాసీ త్సాపి తాభ్యాం ద్విధా కృతా.

త ద్బుద్ధ్యా దణ్ణితౌ రాజ్ఞా సర్వస్వం తాం వృథా వపి.

- (18) శత్రూం స్తన్మిత్రవర్గం చ ద్వైధీకృత్య ప్రయత్నతః

కుమార నిపుణే శ్చార్థై శ్చక్షుస్మాక్ భవ సర్వతః.

కుమారశత, 51

సరస్వతీ కంఠాభరణంబున,

- (19) కో నామ నోదయతి నాస్త ముపైతి కో హా?

లోకోత్తరః పున రయం సవితా జగత్సు :

య త్రోదయాస్తమయభాజి రుచాం నిదానే

ద్వేధాభవ త్యహ రితి తుణ దేతి కాలః.

5 (656)

సూర్యశతకమున—

- (20) “ద్వేధావ్యస్తామ్బు వాహావళి విహిత బృహత్పక్ష విక్షేప శోభః”

64

కాదంబరినుండి ఈయనంతరోదాహరణము ప్రకృతార్థ సిద్ధాంతీకరణమునకు సాధకతముగా నున్నది :—

(21) “జఘనశిలాతలప్రతిఘాతా ల్లావణ్యస్రోత ఇవ ద్విధాగత మూరుయుగ్మం దధా నాం దదర్శ” — పూర్వ. ౩68 పు. (7)

కాళిదాసీయ మయిన కృత్యయోరిత్యాది శ్లోకార్థమును మనంబున ననుసంధించియే బాణకవి యీవర్ణన నిటఁ గావించియుండఁబోలు నని యూహింపఁదగియున్నది.

2. నాగరికఃస్యాలః X నాగరికస్యాలః

ఇది సమస్తమా వ్యస్తమా ?

5, 6-వ యంకములకు నడిమి ప్రవేశకము.

“తతః ప్రవిశతి నాగరికః స్యాలః పశ్చాద్భద్రం పురుషమాదాయ రక్షితౌ చ” అని యొక మతమున కవివాక్యము.

ఇచ్చట ఈనగరనియుక్తుఁడు ఎవరిస్యాలుఁడు ? తేనిస్యాలుఁ డని రాఘవభట్టు. — “నాగరికో నగరత్యాధిక్యతః స్యాలో రాజస్యాలః । కోష్ఠపాల ఇతియావత్.” దీనినే శారదారంజన రాయపండితుండు అంగీకరించినాఁడు. తేనిబావమఱచి (రాజ ధానీ) కోష్ఠపాలుఁడుగా నుండుట హమ్మిర మహాకావ్యమందును గలదు. అయినను, ఇందు అడుగఁదగినవి కొన్ని కలవు. రాజులకు కులభార్యాభ్రాత యగుస్యాలుఁ డును, ఉంపుడుగత్తెసోదరుఁ డగుస్యాలుఁడును ఉండవచ్చును. అందులో రెండవ తెగవానిని నాటకములలో శకారుఁ డందురు. వానికి శాకారి యనెడి యొకనికృష్ట ప్రాకృతమును పెట్టుదురు. వాఁడు మహామూర్ఖుఁడుగా నుండును. రాజనియోగనిర్వహణమునకు అర్హుఁడు కాఁడు. అట్టివాఁడు మృచ్ఛకటియందుఁ గలఁడు. ఇచ్చటి యీస్యాలుఁడు అట్టివాఁడుగా నుండలేదు. మఱియీతఁడు రాజుగారికులభార్యా భ్రాత యగునా ? ఆపక్షమున, ఇతఁడు రాజోచిత మైన సంస్కృతమును పలుకక పరమనీచోచిత నీచప్రాకృతమును పలుకనేల ? సారాయిసాక్షిగా నేస్తము కట్టుటకు చెంబడివానిని సారాయిగిడ్డంగికి కొనిపోయేనేమి ? కావున, వీఁడు రాజునకు కులగౌరవములుగల బావమఱచి యనుట సరిపడలేదు. వీఁడు నగరనియుక్తుఁ డెవఁడో వానిబావమఱచి కాఁదుగు. పనిలో వీనిని ఆనియుక్తుఁడు తరిబీయతు చేయుచున్నాఁడనియు, అతనికి అపరాధులతోడి కృత్యము మెం డగుటంబట్టి వీనిని ఇట్లు పంపినాఁ డనియు తలంచుటొప్పును. ఏతస్మత్తానుగుణముగా వైఖానసశ్రీనివాసాచార్యనివ్యాఖ్యలో “నాగరిక స్యాలః” అని సమస్తపదముగా నున్నది. అతని

టీక- “నగరే నియుక్త ఇతి నాగరికః తత్ర నియుక్త ఇతి తక్ ప్రత్యయః, నగరపాలక ఇతి యావత్ । తస్య స్యాలః పత్నీ భార్యతా.”

కాకుంజలవస్తాంకములో ఉద్యానపాలికలు వసంతోత్సవము చేయుచుండిరి. అందులకు కంచుకి కోపింపఁగా ఈసమాధానమును విన్నవించుకొనిరి.

భా. ఆర్య కతిదివసా న్యావయో ర్మిత్రావసునా రాష్ట్రీయేణ భర్తుః పాదమూలం ప్రేషితయోః? అత్రచ నౌ ప్రమదవనస్య పాలనకర్మ సమర్పితమ్ । త దాగన్తుక తయా అశ్రుతపూర్వ ఆవాభ్యా మేష వృత్తాంతః.

ఇట “భట్టినీ పాదమూలమ్” అని ఛాయాపాఠాంతరము, ఇందులమూలమైన ప్రాకృతవాక్యము “భట్టిణోపాదమూలమ్” “భట్టిణీపాదమూలమ్” అనునది. ఇందుం గల ణోణీభేదము వ్రాతలలో చక్కఁగాఁ దెలియమి యీభ్రమకు కారణ మైనది గావలయును. ఇచ్చట “రాష్ట్రీయేణ నగరపాలేన రాజస్యాలేన మిత్రావ సునా” అని రాయటీక. ఇందుల కాతనియాంగ్లానువాదము:—

Noble Sir, a few days only have passed to us sent near the feet of sire by Mitravasu the King's brother-in-law. And here the work of keeping the pleasure gardens was placed with us. Thus through our being strangers, this matter was not heard by us before.

ఇట నించుక ప్రప్టవ్యము కలదు. ఈమిత్రావసువే (ప్రవేశకమందలి) నగర పాలుఁడు రాజస్యాలుఁడు నని వై టీకాకారుల భావముగదా. అతఁడే అగునెడల అతనిపేరు మిత్రావసు వని అక్కడ చెప్పక ఇటం జెప్పట యేమి? అచ్చట ఈ పేరు చెప్పక (రాజ) స్యాలుఁ డని పేర్కొని ప్రవేశ పెట్టినప్రయోజన మేమి? ఒక మాఱయినను ఇంచు కేనియు నితఁడు బడాయి కేనియు అనుషంగికముగా నేనియుతన రాజసంబంధమును చెప్పకొలేదే? రక్షులేని ఆమాట పలుకలేదే? మఱి ఆరక్షులు ఇతనిని తమవైయధికారి యని గౌరవముం దెలుపుపదముల సంబోధింపక “ఆవుత్త” (బావా) అని సంబోధింప నేల? ఛాయాపాఠభేదము ఇంకనొకటి కలదు.— “ఆర్య కతి దివసాని గతా న్యావయో ర్మిత్రావసునా రాష్ట్రీయేణ ప్రేషితయో ర్భర్తుః పాదమూలా చత్ర చరన్త్యోః । ఇదం చ నామ ప్రమదవనస్య సకలం ప్రతిక ర్మార్పితమ్. తస్మా దశ్రుతపూర్వ ఆవాభ్యా మేష వృత్తాంతః” — మదరాసు తెలుఁగుముద్రణము శ్రీనివాసవ్యాఖ్యాసమేతము. అందులో ఈవాక్యమునకు టీక లేదు. ఇట “ఇదం చ” అను చకారముచే మేము వచ్చినవెంటనే అని యర్థము కలుగుచున్నది. ఈపాఠముప్రకారము ఈబాలికలు రాజుకడను ఉండినవారే యట;

మఱి వీరికి వసంతోత్సవ నిషేధము తెలియ దంట; వీరు అంతఃపురమువారే యైన తోట పనికి వచ్చినపిమ్మట మఱి యంతఃపురమువారి నెవరినిం గలసికొనరా? మఱి రాజును సన్నిధిలో నుండి కొలుచుచుండినవీరిని తోటపనికి నాగరికస్వాలుఁడు పంపుట యెట్టిది? వాఁడును రాజుతోఁగూడ రాచనగరనే నివసించువాఁడా? వానికి రాచ నగరఁ గూడ రక్షణాధికారమా? వానిని ‘సేవితం నా మావుత్తేన?’ అని యాచెడు లడుగుటయుం గనుఁడు. ఇందుల సమాధానము.—ఈమిత్రావసువు ఆ నాగరిక స్వాలుఁడు గాఁడు. ఇతఁడు ఎక్కడనో అంతపాలదుర్గమందు రక్షకుఁడు— ‘గవర్న’ రనుట. ఇతఁడు ఆయిరువురను ఉద్యానపాలనకర్మనిపుణులను తన ప్రభు వునకు దుష్యంతునికి కానుక పంపినాఁడు. వారు ఈ నగరమునకు వచ్చి అల్ప కాల మయినది. వచ్చినవెంటనే తోటపనిలో వారిని పెట్టినారు. ఇచ్చటి జను లతో ఇంకను పరిచిత పడనందున వారికి ఈ వసంతోత్సవ నిషేధవృత్తాంతము తెలి యలేదు. బావమఱుది దూరమున దండనాధుఁ డనుటచే ప్రకృతనాయకుని రాష్ట్ర విస్తారము బోధపడును; దాని నితని సార్వభౌమత్వాదులు స్ఫురించును. ఇట్లే బావమఱుది దూరమున దుర్గాధిపతిగా నుండి తేనికి కానుకగా ఇరువుర శిల్పకారి కలం బంపుట మాళవికాగ్నిమిత్రమందునుం గలదు. ఎట్లన—

వసుళావళికా—(ఛా.) అస్తి దేవ్యా వర్ణావరో భ్రాతా వీరసేనో నామ । స భర్తా
అంతపాలదుర్గే మద్దాకినీతీరే స్థాపితః..... అం. 1

రాజా—వీరసేనప్రముఖం దణ్ణచక్ర మాజ్ఞాపయ.

సారసకః—(ఛా.)...దూతశ్చ తేన (వీరసేనేన) మహాసారాణి రత్న వాహనాని శిల్ప
కారికాభూయిష్టం పరిజనం చోపాయనీకృత్య భర్తు స్స కాశం ప్రేషితః. అం. 5
కల్పకీ—...అమాత్యో విజ్ఞాపయతి । తస్మిన్ విదర్భవిషయోపాయనే ద్వే శిల్పకా
రికే మార్గపరిశ్రమా దలసశరీరే ఇతి కృత్వా న ప్రవేశితే । సంప్రతి దేవోపస్థాన
యోగ్యే । త దాజ్ఞాం దేవో దాతు మర్హతి ॥

అనంతరము ఆకన్యలు సంగీతనిపుణులు ప్రవేశింతురు.

II. మాలతీమాధవము.—కపోలకుంజుమాని.

మాధవుఁడు మధ్యాహ్న సమయమందు మాలతీగతమును ధ్యానించుచుండుట.

“ ఘర్మామౌఘవిసరవివర్తనై రిదానీం
ముగ్ధాఙ్గ్యః పరిజనవారసున్దరీణామ్,
తత్ప్రతిహితహితవిచిత్రపత్తరేఖా
వైదగ్ధ్యం జహతి కపోలకుంజుమాని.”

ఇందుఁ జెప్పఁబడిన కపోలము లెవరివి?

“తస్యాః పరిచారికాణాం కపోలకుంజుమాని” అని త్రిపురారివ్యాఖ్య. ఇందు వలన, చెమ్మటబొట్టులు ఉరలి మాలతీ (నాయికా) పరిచారికల కపోలములందలి యానిపుణతరపత్త్రికారచనను చెటిపి వైచు ననియు, అట్లు చెడునే యని మాధవుఁడు (నాయకుఁడు) చింతించుచున్నాఁడనియు, నేర్పఁడును. నాయకుఁడు నాయికా గతమును చింతించుట యుచితము. పరిచారకుఁడు పరిచారికాగతమును చింతించుట యుచితము. ఇక్కడ విపరీతముగా నున్నది. ప్రస్తుతకపోల కుంకుమములు మాలతివిగా వనుటకు జగద్ధరుఁడు — కన్య యయినందున మాలతికి కపోలములందు కుంకుమ పత్త్రములు రచితములు గావు, — అని ఉపపత్తి వ్రాసినాఁడు. “మాలత్యాః కన్యా త్వేన పత్త్రావశ్యభావాత్ పరిచారికే త్యుక్తమ్.” ఈ టీక సరి గా దనియు, కపోలకుంకుమములు మాలతివే అనియు, (విచిత్రపత్త్ర)రేఖా) వైదగ్ధ్యము పరిచారికల దనియు, నాయకుఁడు నాయికాగతమునే చింతించుచున్నాఁడనియు, మదభిప్రాయము. ఎండచే చెమ్మటకు పరిచారికారచిత పత్త్రరేఖావైదగ్ధీభోధను నాయికాకపోలయుగ శము కోలుపోవు నని మాధవునిచింత యని కవిహృదయము. — కన్యకుం బత్త్రరచనలు కలవు.

పుష్పేషు శ్చికురేషు తే శరచయం త్వత్ఫలమూలే ధనూ
రాద్రే చక్షుషి యజ్జిత స్తను మనుభ్రాష్ట్రం చ య శ్చిక్షిషే
నిర్విద్యాశ్రయ దాశ్రమం స వితను స్త్వాం తజ్జయా యాధునా
పత్త్రాశ్చి స్త్వదురోజశైలనిలయా తత్పర్ణశాలాయతే.

నైష. 3 (128)

ఇది దమయంతిం గూర్చి దూత్యమున హంసవాక్యము. ఇందు నలుని జయించుటకై మదనుఁడు దమయంతీస్తనశైలగతపత్త్రికాపర్ణశాలయందు తపస్సుచేయుచున్నాఁడని వర్ణన. — కాదంబరీకథాసారములో —

“చిరం పత్త్రీలతాలేఖ్యం విహాయ క్రియతే నవమ్
మణ్డనం గణ్డయో రశ్రుకణముక్తావలీ తయా.”

6 (20)

“అవస్రస్త ప్రతిసమాహిత కర్ణపూరికృత (కర్ణపూర?) పల్లవానిలశోషిత కపోల పత్త్రభజ్గ దూషి ఘర్మ సలిలాంజురం... కస్యా శ్చి దారబ్ధకన్దుక క్రీడాయాః కన్యాయాః సాణితలతః పరిభ్రాశ్య పురః పతన్తం కన్దుక మైక్షిష్ట.”

గద్యచింతామణి, పు. 122 (10)

“ఉద్దామ రోమహర్షణ స్వేదోద్భేద సాదిత ప్రకృతి మకరికాపత్త్రాంగరా గయు” అని ప్రభావతికి విశేషణము.

ప్రభా. ప్రద్యు. 5 (32)

ప్రకృతశ్లోకములో “ముగ్ధాక్ష్యాః” అనుషష్ఠీకిఁ “కుంజుమాని”తోను, “సుందరీణా” మనుషష్ఠీకి “వైద్యగ్ధ్యము”తోను, అన్వయ మని వివేకము. త్రిపురారిజగద్ధరుల

ఇందుఁ జెప్పఁబడిన కపోలము లెవరివి?

“తస్యాః పరిచారికాణాం కపోలకుంజుమాని” అని త్రిపురారివ్యాఖ్య. ఇందు వలన, చెమ్మటబొట్టులు ఉరలి మాలతీ (నాయికా) పరిచారికల కపోలములందలి యానిపుణతరపత్త్రికారచనను చెటిపి వైచు ననియు, అట్లు చెడునే యని మాధవుఁడు (నాయకుఁడు) చింతించుచున్నాఁడనియు, నేర్పఁడును. నాయకుఁడు నాయికా గతమును చింతించుట యుచితము. పరిచారకుఁడు పరిచారికాగతమును చింతించుట యుచితము. ఇక్కడ విపరీతముగా నున్నది. ప్రస్తుతకపోల కుంకుమములు మాలతివిగా వనుటకు జగద్ధరుఁడు — కన్య యయినందున మాలతికి కపోలములందు కుంకుమ పత్త్రములు రచితములు గావు, — అని ఉపపత్తి వ్రాసినాఁడు. “మాలత్యాః కన్యా త్వేన పత్త్రావశ్యభావాత్ పరిచారికే త్యుక్తమ్.” ఈ టీక సరి గా దనియు, కపోలకుంకుమములు మాలతివే అనియు, (విచిత్రపత్త్రరేఖా) వైదగ్ధ్యము పరిచారికల దనియు, నాయకుఁడు నాయికాగతమునే చింతించుచున్నాఁడనియు, మదభిప్రాయము. ఎండచే చెమ్మటకు పరిచారికారచిత పత్త్రరేఖావైదగ్ధీభోధను నాయికాకపోలయుగ శము కోలుపోవు నని మాధవునిచింత యని కవిహృదయము. — కన్యకుం బత్త్రరచనలు కలవు.

పుష్పేషు శ్చికురేషు తే శరచయం త్వత్ఫలమూలే ధనూ
రాద్రే చక్షుషి యజ్జిత స్తను మనుభ్రాష్ట్రం చ య శ్చిక్షిషే
నిర్విద్యాశ్రయ దాశ్రమం స వితను స్త్వాం తజ్జయా యాధునా
పత్త్రాశ్చి స్త్వదురోజశైలనిలయా తత్పర్ణశాలాయతే.

నైష. 3 (128)

ఇది దమయంతిం గూర్చి దూత్యమున హంసవాక్యము. ఇందు నలుని జయించుటకై మదనుఁడు దమయంతీస్తనశైలగతపత్త్రికాపర్ణశాలయందు తపస్సుచేయుచున్నాఁడని వర్ణన. — కాదంబరీకథాసారములో —

“చిరం పత్త్రలతాలేఖ్యం విహాయ క్రియతే నవమ్
మణ్డనం గణ్డయో రశ్రుకణముక్తావలీ తయా.”

6 (20)

“అవస్రస్త ప్రతిసమాహిత కర్ణపూరికృత (కర్ణపూర?) పల్లవానిలశోషిత కపోల పత్త్రభజ్గ దూషి ఘర్మ సలిలాంజురం... కస్యా శ్చి దారబ్ధకన్దుక క్రీడాయాః కన్యాయాః సాణితలతః పరిభ్రాశ్య పురః పతన్తం కన్దుక మైక్షిష్ట.”

గద్యచింతామణి, పు. 122 (10)

“ఉద్దామ రోమహర్షణ స్వేదోద్భేద సాదిత ప్రకృతి మకరికాపత్త్రాంగరా గయ” అని ప్రభావతికి విశేషణము.

ప్రభా. ప్రద్యు. 5 (32)

ప్రకృతశ్లోకములో “ముగ్ధాక్ష్యాః” అనుషష్ఠీకిఁ “కుంజుమాని”తోను, “సుందరీణా” మనుషష్ఠీకి “వైద్యగ్ధ్యము”తోను, అన్వయ మని వివేకము. త్రిపురారిజగద్ధరుల

III. మహావీరచరిత్ర.

౧. స్ఫూర్ణత్.

విశ్వామిత్రశ్రమమున కుశధ్వజధ్యాతావిదూభత శివధనుర్వర్ణనము:—

స్ఫూర్ణ ద్వజసహస్రనిర్మిత మివ ప్రాదుర్భవ త్యగ్రతో
రామస్య త్రిపురాస్తకృ ద్దివిష.దాం తేజోభి రిద్ధం ధనుః.

“స్ఫూర్ణతాం శబ్దతాం (?) వజ్రాణాం దమ్భాశీనామ్” టీక.

ఈధనుస్సు ఎప్పుడును ఆస్ఫూర్ణభువును విడువ నే విడువదా? వచ్చినపిమ్మటను అట్లే అనవరతము నిర్హతధ్వజము నేయుచునే యుండెనా? అట్లుండదు గావున “వజ్రసహస్రనిర్మిత మివ స్ఫూర్ణత్” అని యన్వయింపవలయును.

౨. దూరాద్దవీయః.

“దూరాద్దవీయో ధరణీధరాభం । య స్తాటకేయం తృణవ ద్వ్యధూనోత్
హంతా సుఖాహో రపి తాటకారిః । స రాజపుత్రో హృది బాధతే మామ్.”

ఇట “దూరాద్దవీయః” అను శబ్ద సముదాయమునకు ‘దూరముకన్న దూరము నకు’ అత్యంతదూరమునకు అని యర్థము. ఇట వ్యాఖ్యాతలు సందేహ పడినారు. ‘దూరాద్దవీయాః’ అని పాఠమును మార్చుకొన్నారు. కొందఱు “దవీయః” అనియే పాఠము నంగీకరించి “దూరాత్ అతిదూరే ఇ త్యర్థః” అని మదుక్తార్థమునుకూడ అంగీకరించినారు. “దూరాద్దవీయః” అను నీ శబ్దసముదాయమునకు “అతిదూరము” అనునర్థమున వాఙ్మయమందు ప్రయోగములం గనవచ్చును.

“దూరాద్దవీయో నీత్వా చ తయా సుకృతరక్షితః

నద్యా కస్యాపి నగర స్యాసన్నే సోఽర్పిత స్తపే.” కథా. పు. 391 (21)

“సో దూరాద్దవీయ స్త ద్య త్రావాం గన్తు ముద్యతౌ

త త్రాగన్తుం త వేచ్ఛాచేత్ కార్య మస్మద్వచస్త్వయా.” 360 (171)

“తస్మి న్నారుహ్య వాతాశ్వే జవా దన్వపత చ్చ తమ్,

వరాహం విద్రుతం రాజా భూమిం దూరాద్దవీయసీమ్.” 666 (14)

“దవీయస్యో దూరా దపథ మిహ చాముత్ర చ శుచాం

త్రివేదీవాక్యానా మనతిచిరభగ్నా ఇవ భిలాః

శ్రుతిగ్రాహ్యం జ్యోతిః కి మపి బహిరస్తర్మలముషః

మృజాయా మజ్జానః క్వను విపరియన్తి ద్విజగిరః.”

మురారి.

కావున ప్రకృతమున శ్రీరాముఁడు మారీచుని అతిదూరమునకు అనఁగా విశ్వా మిత్రాశ్రమమునుండి దక్షిణసముద్రములోనఁ బడునట్లు (వాయవ్యాస్త్రముచే) నెగురఁ గొట్టినాఁ డని యర్థము.

3. అపి తాటకారిః.

వ్యాఖ్యాత “స తాటకారిః సుబాహూ రపి హస్తా రాజపుత్తోమాం హృది బాధ తే” అని యన్వయము వ్రాసినాఁడు. దీనిచేత అపిశబ్దము సుబాహుపదముతో చేరును. మారీచుని దూరమునం బాఱవైచుటకంటెను, తాటకను సంహరించుటకంటెను సుబాహువును గూల్చుట ఎక్కుడు వీరముం దెలుపుకృత్యముగా నేర్పడును. ఇది కవిహృదయము గాదు. ఈమూఁడు కృత్యములలోను “తాటకౌహననమే” ఉత్క్రష్టము. అట్లని మహావీరచరిత్రరసము నెఱింగినమురారికవి తెలియఁబఱచినాఁడు :—

“ వాయవ్యాస్త్రవ్యతికరనిరాలమ్బన స్తాటకేయః
ప్రాప్తో జీవన్మరణ, మనుభి ర్విప్రయుక్త స్సుబాహుః,
కృత్తోన్ముక్తా భువి చ కరుణాశ్చర్యబీభత్సహాస
త్రాసక్రోధోత్తరశ మృషిభి ర్ద్విశ్యతే తాట కేయమ్.”

అందలి యపిశబ్దమునకు ఇందలియుత్తరార్థము విస్తరము. తాటకనుగూడ సంహరించినవాఁ డని యాశ్చర్యము. ‘తాటకారి రపి’ అని యన్వయించుట సరి. ఈరామకథా కవులు తాటకౌగతమును మూఁటిలో ఎక్కుడుగా ప్రయత్న పూర్వకముగా పోజిగా వర్ణించిరి. అందువలన అపిశబ్దమును ఎందుతో చేర్పవలయునో తెలియును:—

భవభూతి—మహావీరచరితలోనే.

అస్త్రప్రోత బృహత్కపాల నళకకూరకవ్వణత్కజ్జణ
ప్రాయప్రేక్షితభూరి భూషణర వై రా ఘోషయ న్ద్యమ్బరమ్,
పీతచ్ఛర్దిత రక్త కర్దమవపుః ప్రాగ్భారఘోరోల్లల
ద్వ్యలోలస్తనభార భైరవవపు ర్దరోద్ధతం ధావతి.

1 (35)

రాజశేఖరుఁడు—బాలరామాయణమున-

తత శ్చ సపుత్రదారేషు దిగంతరా దాగతేషు మునిజనేషు కి మిదమితి కాన్దిశి
కేషు తత్రత్యే నోదఘోషి జనేన.—

“ రక్తాభ్యక్తోరుస్సౌక్వా గురుకబళగళజ్జలవ్యగ్రతాలుః
ఘేటూర్నైః పుల్లగల్లవ్యతికరగురుభిః కమ్పయన్తి జగన్తి
అన్యోన్యే నాగ్రపాణిప్రణయి శవయుగం తాడకా తాడయన్తి
సేయం ద్రాగ్దష్టదంష్ట్రోజ్జురకషణరణత్కారభీ మాఽభ్యువైతి.” 3 (3)

తాటకాహననము:—

“ కాళరాత్రికరా శేయం స్త్రీతి కిం విచికిత్స సే
త జ్జగత్ప్రీతయం త్రాతుం తాత తాడయ తాడకామ్.”

“ విభ్వస్త హస్తయుగళం గళితాన్త్రితన్త్రీ
మున్ముక్తరక్తతతి ఖణ్ణితకాలఖణ్ణమ్
ఉత్కృత్కృత్తి రచితం చ శరైః శరీర
మా ర్యేఽఖిలాజ్గపరితాడిని తాడకాయాః”

కడమయాయురువురకును ఒకటే శ్లోకము :—

కోదణ్ణా త్తరళముదచ్చితశ్శరస్యద్రాద్వేధా వ్యధిత సుధారయా సుబాహుమ్
మారీచం సపది చ పుష్పపత్త్రీవాతై రమ్భాధేః పులిసచరం చకార రామః 3(8)

మహావీరచరితమందే తాటకాహననము—

హృన్మర్మ భేది పతదుత్కటకజ్గపత్త్రీ
సంవేగ తత్త్వ ణకృత స్ఫుటదగ్గభజ్జా
నాసాకుటీరకుహరద్వయ తుల్యనిర్య
దుద్బుద్బుదధ్వనదస్పృకృకరా మృతైవ.

1 (39)

మూరారి - తాటకావర్ణన - స్రగ్ధర.

నిర్మజ్జతు రన్త్రీర్భ్రమదతికపిశక్మారతారా నరాస్థి
గ్రన్థిం దంతాన్తరాళ గ్రథిత మవిరతం జిహ్వయా ఘట్టయన్తీ
ధ్వస్తేఽపి వ్యాత్తవక్త్రీజ్వలదనలశిఖాజర్జరే వ్యక్తకర్మా
నిర్మాన్తీ గృధ్రకాద్రీం దివ ముపరి పరిక్రీడతే తాడ కేయమ్.

2 (54)

మారీచ సుబాహులకు ఇరువురకుం గలిపి ఇతరులతోఁగూడ ఒకటే యనుష్టుప్ప్;
త్రేతాగ్ని కుణ్ణపూరం చ వర్షన్తో రుధిరచ్ఛటాః
హింసా సుబాహుమారీచమిశ్రా నః పరివృణ్వతే.

55

బ్రహ్మవరముచే సింధురసహస్రప్రాణ యైన తాటకను సుకుమార రచనాచతురతా
ధురంధరుఁడు భోజరాజు ఇట్లు వర్ణించుచున్నాఁడు.—

తత్కాలే పిశితాశనాశపిశునా సన్ధ్యేవ కాచి న్మునే
రధ్వానం తరసా రురోధ రుధిరక్షోదారుణా దారుణా
స్వాధీనే హననే పురీం విదధతీ మృత్యో స్సవ్యకృత్యాత్యయ
క్రీడత్కిజ్గరసంఘసజ్గటమహాశృక్లాటకా తాటకా.

కావున అపిశబ్దమును తాటకతోనే చేర్చుట సమంజసము.

IV. అనర్హ రాఘవము.

“ వాయవ్యాస్త్రవ్యతికరనిరాలమ్భనస్తాడ కేయః
ప్రాప్తో జీవన్మరణ మసుభి ర్విప్రయుక్త స్సుబాహుః.”

ఈశ్లోకమున టీకాకారుఁడు కథం దడఁబడి “తాడకేయః” అనుపదమును తాటకాసుతార్థముగా “సుబాహునికి విశేషణముగాఁ గొని ఈపూర్వార్థము ఒక్క సుబాహువధవర్ణనముమాత్రమే అగునట్లు వివరించినాఁడు.

“ అయం తాటకేయ స్తాటకాపుత్ర స్సుబాహు ర్జీవన్మరణం ప్రాప్తః । శక్త ఏవ
మారిత ఇతి భావః. అతఏ వాసుభిః ప్రాప్తౌ ర్విముక్త స్త్యక్తః.”

ఇదంతయు పొగఁబాటనియు, “తాటకేయః” అనఁగా నిట మారీచుఁడే యని యు, జీవన్మరణము సముద్రములో బ్రతికియు దాఁగియుండుట యనియు, అది వాయ వ్యాస్త్రప్రభావకృత మనియు, సుబాహువుకూడ నిహతుఁడనియు గ్రహించుట సరి. మారీచుని జీవన్మరణమును భోజరాజు ఇట్లు వర్ణించినాఁడు:—

మారీచనీచమతి రాహవ మారచయ్య
క్షీప్తః క్షణేన రఘునాయక సాయకేన
మధ్యేపయోనిధి భయేన నిమగ్నమూర్తి
ర్యేషం పుపోష జలమానుష నిర్విశేషమ్.

V. విక్రమోర్వశి—ఉపసృత్య.

“ ఊరూద్భవా నరసఖిన్య మనే స్ఫురస్త్రీ
కైలాసనాథ ముపసృత్య నివర్తమానా
బన్దీకృతా విబుధశత్రుభి రర్థమాగై
క్రన్ద త్యతః శరణ మస్సరసాం గణోఽయమ్.”

అం. 1

ఇట కైలాసనాథుని (కుజేరుని) ఉపసరించి మరలిన దనఁగా నేమి? ఉపసరించుట యననేమి? ఏమిచేసినది? ఏమికోరి యుపసరించినది? మదనక్రీడకై యాశ్రయించినదా? “ఉపసృత్య” అనుపాఠము తృప్తికరముగా నుండలేదు. ఇది “ఉపన్యత్య” అని యుండె నని చిరకాలము నేను తలంచియుంటిని. అనంతరము “ఉపన్యత్య” అను పాఠమే ఒకగ్రంథాక్షరపుస్తకమందు దొరకినది. కుజేరునిమోల నృత్యసేవ చేసి యని యర్థ మగును. నృత్యముచే బడలినట్టిది సురతమృదితవోలె కేశిదానవునికి మిక్కుటముగా మనస్సును ఊరించిన దనియు నూత్రపడును.

VI. ఉత్తరరామచరిత్ర—పతనవిరళైః.

ప్రతనువిరళైః ప్రాంతోస్మిలన్మనోహరకున్తలం
దశనముకుతై ర్ముగ్ధాలోకం శిశు ర్ధధతీ ముఖమ్
లలితలలితై ర్జ్యోతాన్నిప్రప్రాయై రకృత్త్రిమవిభ్రమై
రకృత మధురై రమ్బానాం మే కుతూహల మజ్జకైః.

1 (20)

ఇది దశరథులవారు జీవించియున్నప్పుడు సీత యున్నతీరును చిత్రదర్శనమున రాములవారు వర్ణించుట. ఆధునికులు కొందఱు “పతనవిరళైః” అని యారంభించి, కొన్ని పంక్తులు ఊడిపోయి నోరు తొట్టులైన దని యర్థము చెప్పినారు. మఱియు “ప్రాంతోస్మిలన్మనోహరకుట్మలైః దశనకుసుమైః” అనియు పఠించి తొట్టులలో వెండియు పండ్లు మొలతెంచుచున్న వని అర్థము చెప్పినారు. అంతలే బ్రాయముగా భవభూతి వర్ణించి యుండునా అని సందేహము. వీలన—వివాహానంతరము ఇంకను మిథిలలోనే యుండఁగా జానుదస్మ్యఁడు వైకొనినప్పుడు శ్రీరాముఁడు మహా వీరచరిత్రలో సీతను వెఱపు దీర్చి లోనికిం బంపెడువాక్యమున ఆమెకు “ఉన్నద్ధస్తన కుట్మలములను” “త్రివళీతరంగములను” చెప్పినాఁడు.

రామః—ప్రియే స్వస్థా సతీ నివర్తస్వ.

ఆతఁజ్గ శ్రమసాహసవ్యతికరోత్కమ్పః క్షణం సహ్యతా
మజ్జై ముక్తగ్ధమధూకపుష్ప రుచిభి ర్దావణ్యసారై రయమ్,
ఉన్నద్ధస్తనకుమ్భ (యుగ్మ) కుట్మలభర (గురు) శ్వాసావభుగ్నస్య తే
మధ్యస్య త్రివళీతరంగకజుషో భజ్జః ప్రియే మా చ భూత్.

దీనింబట్టి చూడ “పతనవిరళైః” అనుపాఠము తృప్తికరముగా నుండలేదు. ఇటం బ్రథమోపాత్త మయినపాఠము సమంజసముగా నున్నది. పలువరుసంగూర్చి

“కున్ద కుట్మలనిభా స్సమా ద్విజా
యోషితాం పతిసుఖామితార్థదాః.”

బృహత్సం.

“స్థూలాః కరాళా మిషమా శ్చ దంతాః
క్షేకాయ చౌర్యాయ చ కృష్ణమాంసాః.”

“స్నిగ్ధాః సమానరూపాః సుపక్కయః శిఖరిణోఽశ్లిష్టాః
దంతా భవంతి యాసాం తాసాం సాదే జగత్సర్వమ్.
తామ్బూలరసరక్తేఽపి స్ఫుటభాస స్సమోదయాః
దంతా శిఖరిణో యస్యా శ్చిరం జీవతి తత్పతిః.”

అని మేఘవాఖ్యలో మల్లిసాధోద్భృతము. దీని ననుసంధించినచో—“స్థూలాః” అనుటకు విపరీతముగా “ప్రతను” అనుటయు, “అశ్లిష్టాః” అనుటకు అనుగుణముగా “విరళ” అనుటయు, “శిఖరిణః” అన్నందులకు “ముకుళ” అనుటయు, స్ఫురించును. “ప్రాంతోన్మీలన్మనోహరకున్తలమ్” అనునది ముఖమునకు విశేషణ మగును, కున్తలవర్ణనయుం గలుగును.—“కున్తలైః” అనుపాఠమున దశన - కుసుమములో ముకుళములో-వానిప్రక్కలను వెండ్రుకలు మొలచుచుండిన వని వింతవోడయును.

VII. మాళవికాగ్నిమిత్రము.

౧. “మౌర్యసచివమ్”

మౌర్యసచివం విముఞ్చతి । యది పూజ్య స్సంయతం మమ స్యాలమ్
మోక్తా మాధవసేనం । తతోఽహ మపి బన్ధనా తస్యద్యః.

1 (7)

తమ ఖయిదిగానున్న నామఱుదిని మౌర్యసచివుని తమరు విడిచెదరేని, వెంటనే నేనును మాధవసేనుని ఖయిదునుండి విడిచెదను:—అని శ్లోకార్థము.

ఇట మౌర్యసచివపదమునకు అర్థమేమి? “మౌర్యనామానం సచివమ్” అనగా “మౌర్యుడను పేరి సచివుని” అని కాటయవేమటీక.

అప్పాశర్మగారు “ఆర్యసచివమ్” అని పఠించి, “ఆర్యంశ్రేష్ఠం సచివ మమా త్యమ్” అని టీక వ్రాసి, “అత్ర మౌర్యసచివ మితి పాతే మౌర్యనామానం సచివ మితి కాటయవేమః” అని తనవై భారము వైచికొనక ముగించినారు.

శ్రీనివాసాచార్యవ్యాఖ్య—“మౌర్యసచివం మురాయా నామ శూద్రాయా స్తనయం పత్న్యాః పారశవ భ్రాతర మి త్యర్థః” అని.

ఇం దేదియు సరికా దని వక్ష్యమాణముచే తెల్ల మగును. శంకర పాండురంగ పండితులు మాళవికాగ్నిమిత్రోపోద్భూతములో నిట్లు వ్రాసియున్నారు:—

“The Puranas mention Pushpamitra as the founder of the Sunga dynasty,.....he dispossessed his master Brihadratha, the last of the Mourya dynasty of his crown, and usurped it,..... probably, as Professor Wilson supposes, in favour of his son.”

కావున “మౌర్యస్య సచివమ్” అని టీకచేయుట సరి.

ఈకథను భాగవతపురాణమునను విష్ణుపురాణమునను అన్వేషింపుడు. (చంద్రగుప్తునికి మురపుత్రుడగుటచే మౌర్యుడని నామాంతరము. ఆతనివంశమువారును ఆతనినామమునుం దాల్చిరి. ఇట ప్రస్తుతుడయినమౌర్యుడు చంద్రగుప్తుని వంశమునం

గడపటిరాజు బృహద్రథుఁ డనువాఁడు; అతనిరాజ్యమును అగ్ని మిత్రునితండ్రి పుష్ప మిత్రుఁడు సేనాపతిగా నుండి హరించి, అతనిమంత్రిని (అతఁడే ఇట విదర్భుని మఱుది) చెజ నుంచినాఁడు.—అని చరిత్రము ననుసంధింపవలయును.

౨. మధ్యమస్వర X షడ్జమస్వర.

ఇది యొక వింత పిల్లిమంత్రము.

జీమూతస్తనితవిశక్తిః తై ర్మయూరై
రుద్గ్రీతై రనురసితస్య పుష్కరస్య
నిర్వాది న్యుపచితమధ్యమస్వరోత్థా
మాయూరీ మదయతి మార్జనా మనాంసి.

1 (21)

ఈగ్రంథము (మాళవికాగ్ని మిత్రము), ఎఫ్. ఏ. పరిక్షకు పతనీయముగా నున్న ప్పడు సంగీతప్రవిష్టు లాకానాకరు - ఇట 'మధ్యమ'స్వర మనుట పొరఁబాటనియు 'షడ్జమ' అని పఠింపవలయు ననియు, వాదించి, అట్లని పత్రికలు ముద్రింపించి, కాలేజిపండితుల కందఱకును ఉత్తరము చెప్పఁ డనియు, ఒండె మాయూసిత పాఠమునే శిష్యులకు నేర్పుడనియు - హెచ్చరిక చేసిరి. 'షడ్జమ' అనుశబ్ద స్వరూపమే ఈవివక్షితార్థమున నిద్రింప దని వారిని సమాధాన పఱుపవలసి వచ్చి నది. అట్లును చక్కఁగా సమాధానపడక "షష్ఠమ" అని యుండలేదా, వారుప్రయోగించినాకే? అని యాక్షేపించిరి. 'అదియును లేదు, వారి యాప్రయోగము ప్రామాదికము' అని చెప్పి తప్పించుకొవలసి వచ్చినది.

3. ఋజ్వాయతార్థమ్.

వామం సన్నిప్తమితవలయం న్యస్య హస్తం నితమ్బే
కృత్వా శ్యామావిటపసదృశం స్రస్తముక్తం ద్వితీయం
పాదాబ్జస్థైలితకుసుమే కుట్టిమే పాతితాక్షం
సృతా దస్యాః స్థిత మతితరాం కాన్త మృజ్వాయతార్థమ్.

2 (6)

ఋజ్వాయతార్థమ్—అనఁగా 'తిన్నని నిలువుసగము గలది-దేహమందు నిలువుగా ఒకపార్శ్వము (ఒకసగము) వంపులు గలిగియుండఁగా రెండవపార్శ్వము (రెండవ సగము) వంపు లేక తిన్నఁగా నున్న దని యర్థము. ఇది ఆమాళివిక సృతాంతమందు అలసి నిలుచుండిన తీరు. ఇందువై టీకలు విభిన్నాభిప్రాయములుగా నున్నవి. ఇంగ్లీషు జ్ఞాపిక—“ఆయతార్థ seems here to be applied to the trunk of the body from the neck to the waist.”—“ఋజు సరళ మాయతం చ

అర్థ ముపరితనః శరీరార్థభాగః” అప్పాశర్మ ; ఈ టీకలో ‘ఆయత’ మనకు వివరణములేదు. “ఋజు అవక్రమ్ మర్థం శరీర స్వార్థభాగో యస్మిన్ తత్” అని కాటయ వేమియము. ఇందును ‘ఆయత’ము గిళితము.—ఇట సరి యైన టీక శ్రీనివాసీయము. అందలి యుద్భృతమున నించుక యిం దుదాహరించెద.—

“వామ స్తాలాస్తర స్త్రిసో దక్షిణ శ్చరణః సమః
ప్రసన్నం వదనం వక్షః సమున్నత మనున్నతా
కటీ నితమ్బయో ర్హస్తో దక్షిణోఽన్యో లతాకరః
య త్రాయతం తదాఖ్యాతం కమలా చాత్ర దేవతా
స్థానం చికిర్షి తాసు స్యాత్ కృతాసు చ గతి స్విదమ్.”

[లతాకరః - కృత్వా శ్యామావిటప సదృశం స్రక్తముక్తం ద్వితీయమ్]

ఇంకను సంశయాపనోదక మగు విస్తరమును ఆటీకయందే గనవచ్చును. సంవాద వినోదార్థమై కమలినీకలహంసికయందలి యీతాళావసానస్థితవర్ణనముం గనుఁడు.—

“ఏకాం బాహులతాం మృదు ద్విగుణితాం కృత్వా వలగ్నాశ్రయాం
చేటీహస్త సమర్పితేతరభుజం కేయూరసన్నితస్యా ।
అంసాలమ్బిత కేశపాశ మసకృన్ని శ్వాసకమ్ప్రిస్తనం
తన్వజ్యో స్స్వదతేఽధునాపి త దిదం తాళావసానస్థితమ్.”

౪. “ప్రథమామివ ”

“చరణాంత నివేశితాం ప్రియాయాః । సరసాం పశ్య వయస్య రాగలేఖామ్
ప్రథమామివ పల్లవ ప్రసూతిం । హరదగ్ధస్య మనోభవద్రుమస్య.” ౩ (11)

“ప్రథమా మాద్యాం పల్లవప్రసూతిం కిసలయోత్పత్తి మి వే త్యుత్పేక్షా” అని అప్పాశర్మటీక. ఇందు ప్రథమాశబ్దస్వారస్యము వివృతము గాదు. “ప్రథమపల్లవస్య రాగాతిశయాదుపమానత్వమ్” అని శ్రీనివాసటీక. ఇందును ప్రథమశబ్దమును ప్రసూతికి విశేషణముగాఁ బ్రయోగించిన స్వారస్యము వివృతము గాదు. “ప్రసూతిం ప్రథమామ్” అనుటచే మనోభవుఁడు దగ్ధుఁడైననాఁటినుండి నేఁటివఱకు మదనోద్దీపనమే లేదు, ఇదే, మొదటిది, అని యర్థమగును. దానిచేత నాఁటినుండి నేఁటివఱకు గలిగినమదనోద్దీపనములు దీని (ఈమదనోద్దీపనము) ముందట సున్నతో సమానము. అని భావ మగును. అనఁగా నాఁటినుండి నేఁటివఱకు ఇంత మనోహరమయిన (సుందరమైన) చరణాంతరాగలేఖ లేదాయెను, ఇదియే మనోహరతమము, అనుట.

[శాకుంతలములోఁ గూడ కొన్నిట స్వారస్యమును వ్యాఖ్యాతలు వదలిరి.

ఒకటి—

“తైమం కేనచి దిన్దుపాణ్ణు తరుణా మాజ్జల్య మావిష్కృతం
 నిష్కూత శ్చరణోపభోగసులభో లాక్షారసః కేనచిత్
 అన్యేభ్యో వనదేవతాకరతలై రాపర్వభాగోత్థితై
 ర్దత్తా న్యాభరణాని తత్కిసలయోద్భేద ప్రతిద్వద్విద్విభిః.”

4 (4)

ఇందు ఉద్భేదశబ్దస్వారస్యము తేటవడవలయు—

“తేషాం వృక్షాణాం యే కిసలయోద్భేదా స్తేషాం ప్రతిద్వద్విద్విభిః ప్రతిపత్తై
 స్సద్భృతై రితి యావత్.” శ్రీనివాసవాఖ్య.

“కిసలయోద్భేదా ఉద్భిద్యమానపల్లవాః, లక్షణయా రక్తతరత్వకోమలత్వాది
 వ్యక్త్యమ్, తత్ప్రతిద్వద్విద్విభిః తత్ప్రతిస్పర్ధిభిః తాద్భృతై రితి యావత్.” రాఘ.

“కిసలయానాం నవపల్లవానా ముద్భేదా వికాసాః ఉద్భిన్నాని కిసలయాని
 ఇత్యర్థః తేషాం ప్రతిద్వద్విద్విభిః తత్సద్భృతైః.” రాయటిక.

ఎందును ఉద్భేదశబ్దస్వారస్యము గాలేదు. — కరతలము చెట్టుగొమ్మలనుండి
 పోటమరించుట (పొడుచుదెంచుట) మాకంటి కగపడెను, అది మాకనులయెదుట నే
 చిగురుటాకే మొలతెంచుచున్నదో యని మేము ఆశ్చర్యపడుచుం జూచునట్లుండెను,
 అని స్వారస్యము.

రెండవది :—

౬. “మ య్యేవ విస్మరణదారుణచిత్తవృత్తై
 వృత్తం రహః ప్రణయ మప్రతిపద్యమానే
 భేదా ద్భ్రువోః కుటిలయో రతిలోహితాక్ష్యా
 భగ్నం శరాసన మి వాతిరుషా స్మరస్య.”

స్మరశరాసనభంజనము చెప్పటచే తద్వైయర్థ్యము నిబద్ధము. ఈశరాసనము దేనిని
 పుట్టించినదో దుష్యంతుని యాయనురక్తియే కృత్రిమ మైనపిమ్మట, ఇంక లోక
 ములో వాస్తవానురక్తిని ఇది పుట్టింపఁగలుగునా? కలుగదు గాన ఇది యుండఁదగి
 నది కాదు;—అని భావము. దీనిని వ్యాఖ్యాతలు తడవలేదు.]

2. తుల్యమరాగము.

“అనాతురోత్కణ్ఠితయోః ప్రసిద్ధతా । సమాగమే నాపి రతి ర్న మాం ప్రతి
 పరస్పరప్రాప్తినిరాశయో ర్వరం । శరీరనాశోఽపి సమానురాగయోః. 3 (15)
 మహాకవులు శృంగార రసోల్బణార్థమై నాయికానాయకులయందు అన్యోన్య
 తుల్యమరాగమును సాధింతురు. రసజ్ఞు లగు నాయికానాయకులును పరస్పరము

దానినే కోరుదురు. పరస్పరప్రాప్తినిరాశుల శరీరనాశమును మననాటకశాస్త్రమర్యాదకు కట్టుబడి కొలిదాసుఁడు ఊహమాత్రగోచరము చేసికొనెనేగాని ఇతివృత్తముగా నెచటనుంగొనలేదు. ఈమర్యాదను గణింపనివాఁడు హూణమహాకవి షేక్స్పియరు దానినే “రోమియో అండు జూలియెట్టు” లో ఇతివృత్తముగానే చేసినాఁడు. శరీరనాశముకన్న వలపునకు తార్కాణ మొండు గలదా? రసికాగ్రేసరచక్రవర్తుల మార్గములు ఇట్టివి. కిరణావళిలో ధావకుఁడు షేక్స్పియరువలెనే కథావస్తువును విషాదాంతముగా సాధించె నని పెద్దలు చెప్పుదురు. ఆగ్రంథము ఇంకను అలవడలేదు. కడమ మనకవులతుల్యనురాగ వర్ణనమునకు ఇంచుక యుదాహరణము :—

(1) శాకుంతలమున—

కామం ప్రియా న సులభా । మన స్తు తద్భావదర్శనాశ్వాసి
అకృతార్థేఽపి మనసిజే । రతి ముఖయప్రార్థనా కురుతె.

2 (1)

దీనికి సంవాదమే “అనాతురే” త్యాది ప్రకృతమాళవికాశ్లోకము.

(2) విక్రమోర్వశియందు—

తుల్యనురాగపిశునం లలితార్థబద్ధం
పత్నే నివేశిత ముదాహరణం ప్రియాయాః
ఉత్పత్మణా మమ సఖే మదిరేక్షణేన
తస్యాః సమాగత మి వానన మానసేన.

2 (14)

ఇది ఉర్వశి వ్రాసిన మదనలేఖముం జదివి పురూరవుఁడు సంతసించుట.

(3) విద్ధసాలభంజికయందు—

రాజా—(విదూషకం హస్తే గృహీ త్వోపసృత్య సానురాగప్రశ్రయమ్)
యస్య కృతే వహతి జనో । మృదితమృణాళోపమాని గాత్రాణి
తస్య కృతే యది సోఽపిహి । త దఖిణ్ణశరాసనో మదనః.

3 (26)

(4) మల్లికార్జునమందు.—మారుతః.—

కువలయదృశోఽప్యేవం చేతో విశే ద్యది మన్మథో
నియత మియతా పూర్ణాః కామా వినాఽపిచ సంగమమ్,
సరసి నళిని, వ్యోమ్ని బ్రధ్న ; స్తథాఽపి పరస్పర
ప్రభవసరసే భావే ఖ్యాతే తయో ర్మిథునప్రథా.

3 అం.

(5) కమలినీ కలహంసికయందు:—

కౌన్తాస్యహస్తలిఖితం సదృశానురాగ
కర్ణేజపం సరసబద్ధ మిమం నిశమ్య

సాధాకరై రివ కరై రభిషిచ్యమానం
చేతోఽధునా కి మపి నిర్వృతి మభ్యుపైతి!

అం.

౮. భిద్యమాన

“అగ్రే వికీర్ణకురవక । ఫలజాలకభిద్యమానసహ కారమ్
పరిణామాభిముఖ మృతో । రుత్సుకయతి యావనం చేతః.”

5 (4)

ఇందులకు తెలుగున నొక యనువాదము:—

గీ. వంగి కురవక ఫలజాల భారమునను
చూతభూరుహ మల్లదె చూడు మెదుట
రహిని నీయుతు యావనారంభ మనఁగ
మదికి నుత్కంఠ గొలిపెడు మఱియు మఱియు.

ఇందు గోరంట కాయలబరువుచే మామిడిచెట్టు వంగిపోవుట యను విపరీతము కన్పట్టుచున్నది. లేదా, ‘వంగిచూడుము’ అని యన్వయమో?

ఇట వాఖ్యలు నానాప్రకారములుగా నున్నవి:—

“ఫలజాలక భిద్యమాన” అని వాచస్పతిపాఠము. “కురవకాణాం ఫలసమూహైర్భిద్యమానోఽవలంబ్యమానః సహకారో యత్ర” అని తదీయ టీక.

“కురవకాణాం ఫలజాలకేన ఫలసమూహేన భిద్యమానాని విదీర్యమాణాని సహకారాణి ఆమ్రఫలాని యత్ర తథాభూతమ్” అని అప్పాశర్మ టీక. ఇందు గోరంటకాయలచే మామిడికాయలు బ్రద్ద లగు ననునసంభావ్యము ఉక్తము.

“ఫలజాల విభుజ్యమాన” అని యొక పాఠము. ఈపాఠమును పఠించినవారు “అగ్రేవికీర్ణ కురవక” అను భాగమును ప్రత్యేకముగా యావనమునకు విశేషణముగాను, కురవకం చ తత్...సహకారం చ అని ఆదీర్ఘసమాసమును విశేషణోభయ పదకర్మధారయముగాను, గ్రహింతురు. ఆ యన్వయమున ఎదుట గోరంటకాయలు రాలియున్నవనియు, మామిడిచెట్టు తనకాయలబరువుచే వంగిన దనియు నర్థము.

ఈయర్థమే కొంత వచ్చునట్లు శ్రీనివాస పాతాదిక మిట్లున్నది.—

“అగ్రే వికీర్ణకురవం । ఫలజాలక భజ్యమానసహ కారమ్”

“...కురవాణి కురవక కుసుమాని యస్మిన్ తత్...భజ్యమానాః ప్రాప్యమాణాః-భిద్యమా నేతి పాఠే భిద్యమానాః సంగచ్ఛమానాః.....” ఈ టీకయందు భజ్యమాన=భిద్యమాన=పొందఁబడుచున్న-అని యర్థము చెప్పఁబడినది.

కవిహృదయము ఈక్రిందియట్లుండనోపు.—“అగ్రే=ఇదిగో మోలను, విక్రీర్ణ=చల్లబడిన (రాలిపడియున్న) - కురవకఫలజాల=గోరంటకాయల సమూహమునుండి- విభిద్యమాన = వేటుపడుచున్న - శహకారమ్ = మామిడికాయలు గలది - అని యకావనమునకు విశేషణము. ఇంతవఱకు గోరంటకాయలు ఎంతచిన్నవో మామిడి కసుబిందెలును అంతచిన్నవిగా నుండినవి. అప్పుడు, ఇవి గోరంటకాయలు-ఇవి మామిడి కసుబూపలు - అను భేదము తెలియకుండినది. గోరంటకాయలు ఎంత ముదిరినను మిరియాలకన్నం బెద్దవి కానందునను, మావిపూపలు క్రమముగా అంతకన్న పెద్దవిగా ఎదుగుటచేతను, ఇప్పుడు-ఇవి గోరంటకాయలు, ఇవి మామిడిపిందెలు, అని వానిభేదము ఎఱుకవడుచున్నది.

౯. గతహిమైః.

“అనతిలమ్బి దుకూలనివాసినీ । లఘుభి రాభరణైః ప్రతిభాతి మే
ఉడుగణై రుదయోన్ముఖచన్ద్రికా । గతహిమై రివ చైత్రవిభావరీ.” 5 (7)

‘గతహిమైః’ - ‘హతహిమైః’ అని పా. ‘లఘుభిః’ — ‘బహుభిః’ అని పా. ‘అనతి లమ్బి’ పా.—ఇక టీకలు.—

శ్రీనివాసటీకనుండి.—“అనతిలమ్బం నాత్యర్థం లమ్బమానమ్ అకృతాన్నిచ్చాదన మి త్యర్థః...లఘుభి ర్మనోజ్ఞైః ఆభరణై ర్హేతుభిః ఉదయోన్ముఖీ ఉదయాచలా సక్తా చన్ద్రికా యస్యా సా-అథస్తా దుర్వ్యా మప్రసృతచన్ద్రి కేత్యర్థః ।...ఆభరణానా మతిరోధానార్థం దుకూల స్యానతిలమ్బత్వం ప్రసిద్ధం వివాహ నేపథ్యేషు। చన్ద్రికాయా శ్చానతిప్రసరే తారకాణా మాజ్ఞ్వల్య మితి సాదృశ్యమ్.”

అప్పాశర్మ.—“...బహుభి రాభరణై రలజ్కారైః...ఉదయోన్ముఖి చన్ద్రికా-ఉదయోన్ముఖీ ఆసన్నోదయా చన్ద్రికా యత్ర తథాభూతా చైత్ర విభావరీ...హత హిమైః హత మపసారితం హిమం కాన్తిప్రతిబద్ధకం నీహారం యేషాం తైః ఉడుగణై ర్నక్షత్రసమూహై రివ|బిమ్బప్రతిబిమ్బభావోపన్యస్త సాధారణధర్మోపమాలజ్కారః, ఉత్పే త్సేతి తు భాన్తిః।”

వాచస్పతి.—“అనతిలమ్బిదుకూలనివాసినీ పరిహితానతిదీర్ఘవసనా ఇయం మాళవికా లఘుభి రల్పై రాభరణైః ఉదయోన్ముఖీ చన్ద్రికా యత్రతాదృశీ । అనేన శుక్ల పక్ష స్సూచితః...హతహిమై రపసారితదీప్తిప్రతిరోధకతుషారైః ఉడుగణై రివ మే ప్రతిభాతి| ఆభరణానా ముడుగణేన సాదృశ్యపూర్వా మాళవికాయాః విభావరీ యాపే ణోత్పే త్సేతి భావః.”

ఒక యాంధ్రానువాదము.—

గీ. “ చాల వ్రేలనిపట్టువ స్త్రంబు గట్టి
మితవిభూషణములతోడ మోజయు నీమె
హిమముగ్రమ్మని నక్షత్రసమితితోడఁ
బ్రబలచంద్రిక గలచైత్రరాత్రిబోలి.”

వీ. లిం.

టీకలలో లేని యొక విశేషము ఇందుఁ బ్రబలచంద్రిక. చంద్రోదయమే కాలే
దని మూలము.

ఇట్లు ఈశ్లోకము సందేహమయ మయినది. దీనిం దాఁకిన యిందఱలో నొకరే
నియు “ చైత్రో” క్రియందలి కవిహృదయ మేమో ఊహింపరైరి. ఇట కథావస్తు
వేమన.—పట్టమహిషి ధారిణి పుష్పిత తపనీయాశోక దర్శనోత్సవమున సత్కార
వ్యాజమున అగ్నిమిత్రునికి మాళవికను ఇచ్చి అబ్బురపెట్టం దలపెట్టియున్నది. అందు
నిమిత్తమై మాళవికను యథోచిత నేపథ్యము తనపరిజనములో తనతోఁగూడ కొని
వచ్చినది. మఱి యిట శ్లోకవస్తు వే మనఁగా.—మాళవిక దుకూలమును అడుగులు
దిగునట్లు గానే అయినను నేలను జీరాడకుండునట్లు కట్టుకొన్నది. ఈదుకూలములు
రెండు — కట్టుచీరయు వైటయు నని. కాదంబర్యాదులు కన్యలే దుకూలయుగళ
మును ధరించియుండి రని ఆకరములయందున్నది. వక్ష్యమాణ కుమారసంభవ శ్లోక
ప్రస్తావముం గనుఁడు. ఇది వివాహ నేపథ్యమును అగును, సామాన్యమును అగును.
అబ్బురపెట్టుటకై ప్రయత్నముగాన వివాహ నేపథ్యమే యని తెలియనీయఁగూడదు.
ఆభరణములు కొంచెమే దాల్చియున్నది. ఎక్కువగా నుండినయెడల ఆవైలక్షణ్య
ముచే వివాహప్రయత్నముగా రాజు ఊహించుకొను నని అతనిని వంచించుటకై
పట్టపుడేవి మాళవికకు తొడవులను కొంచెముగానే తొడిగించినది. వైగా విరళా
లంకారతచే సహజసౌందర్యమే స్ఫుటపడును. ఆ లఘ్వాభరణములును వైతాదుకూ
లములోపల మిణుకుమిణుకుమనుచున్నవి. అట్టియాతీరున మాళవిక దేనిం బోలి
యుండె ననఁగాః—చంద్రుఁడు పొడతేరనుండఁగా తూర్పు తెల్లవాటును. ఆ తెలు
పును పెద్దనగారు—

క. “ అంతటఁ బ్రాచి నిశాపతి | యంతికగతుఁ డౌట విని ముఖాలంబి తనుః

కుంతలములు దీర్చుగఁ గొను | దంతపుదువ్వైన యనంగ ధవళిమ దోఁచెన్.

అని దంతపుదువ్వెనతోఁ బోల్చినారు. అట్లు చైత్రమాసరాత్రిలో మింటియధో
భాగము తెలుగుగావత్తు నాకారమున ధవళిమ దువాళించుచుండఁగా, ఊర్ధ్వభాగ
మున అంతి నక్షత్రములు ఈచంద్రికోదయమునకే వెలిగి లాలయునునుమంచులో

పల తళుకుతళుకుమనుచుండఁగా, చంద్రోదయ మాసన్నమైయున్న ప్రాచీభాగము ఇచట ఉపమానార్థము కవిచేత భావింపఁబడినది. ఆచొప్పున అధోదుకూలము ఆసన్న చంద్రోదయ మగు తూర్పునందలి ధవళిమవలెను, లఘ్వాభరణములు మింటిలోని లఘు నక్షత్రగణములవలెను, వానిని మఱిఁగించియు మఱింగింపని మైరాదుకూలము వానిని క్రమ్మియుఁ గ్రమ్మిని నునుమంచువలెను, అట్టి నాయిక అట్టి చైత్రవిభావరివలెను, ఉండె నని విరివి.

మఱి చైత్రమాసమును చెప్పిన స్వారస్య మే మనఁగా :—దానిం జెప్పట జిలుగుమంచుకొఱకు. చైత్రానంతరము మంచే ఉండదు ; చైత్రమునకు పూర్వము దట్టమంచు ఉండును. దట్టమంచు నక్షత్రములను దట్టముగా క్రమ్మివైచును, కావున అది యిటం బనికెరాదు. కావున అట్టి శిశిరాదిరాత్రి గాక, మంచేలేని నైశాఖాదిరాత్రి యుఁ గాక, వలిపదుకూలము ఆభరణములనుబోలె నక్షత్రగణములను క్రమ్మియు క్రమ్మ కుండుటకు వలసినంతమంచే గల దగు చైత్రరాత్రి కవికులగురువుచే పేర్కొనఁబడి నది. మఱి గణ మేమి యనఁగా—ఒక్కొక్క రత్నాభరణము ఒక్కొక్కనక్షత్ర గణమువంటి దనియు, దానిలోని యొక్కొక్కరత్నంబును ఒక్కొక్కనక్షత్రము వంటి దనియు, భావము. కావున ‘హతహిమైః’ అను పాఠము సరిగాదు. ‘గతహిమైః’ అనఁగా ‘ప్రాప్తహిమైః=మంచును బొందినట్టి’ అని యర్థము చెప్పవలయును. ఆభరణములు లఘువులుగాన, తదుపమాన మైన నక్షత్రగణములును లఘువులుగా నుండుట సముచితము ; అందులకై వెన్నెలరాత్రి చెప్పఁబడినది. తూర్పుధవళిమ వెన్నెలయే.

“భూయస్తరాణి య దమాని తమస్వినీషు
జ్యోతీన్నీషు చ ప్రవిరళాని తతః ప్రతీమః
సంధ్యానలేన భృశ మద్భురమూషికాయా
మావర్తితై రుడుభి రేవ కృతోఽయ మిన్దః.”

“ఉదయోన్ముఖిచన్ద్రికా” — ఇట వెన్నెల యుదయింపనే లే దని యర్థము స్ఫురించును. ఆపక్షమున అధోదుకూలమునకు తూర్పుధవళిమ యనునుప మాన ముండదు. వెన్నెల బొత్తిగా లేనిచో మింటివలిపమంచు ప్రకాశింపదుగాన మైరాదుకూలమునకును ఉపమాన ముండదు. ఈతీరున అవయవభంగముచే అవయవి భంగము కాఁగా ఉపమయే త్తయ మొందును. కావున ‘ఉదయమందు వైకి ప్రస రించుచున్న చంద్రక కలది’ అని యన్వయించుట యుచితము. దాన, చంద్రుఁడు ఉదయింపనున్నాఁడనియు, తద్ధవళిమ వైకి కొంతదూరము తూర్పున మింటి కెక్కి యున్నదనియు లభించును. తొలుత ‘హిమగతైః’ అని యుండి ఎవరేని హిమనష్టి నే యిట భావించినవారు ఇట్లు మార్చిరో యనియు శంకింపఁదగియున్నది. గత=అధిగత.

చైత్రమున మంచు నిశ్శేషముగాదని కవికులగురువే చెప్పియున్నాడు. రఘువులో
వసంత వర్ణనలో—

“వ్రణగురుప్రమదాధరదుస్సహం । జఘననిర్వషయీకృత మేఖలం

నఖలు తావ దశేష మపోహితుం । రవి రలం విరళం కృతవాక్ హిమమ్.”

“ఏవంభూతం హిమం (తుహినం) రవి స్తావ దావసంతా దశేషం నిశ్శేషం యథా
తథాఽపోహితుం నిరసితుం నాలం ఖలు న శక్తో హి...కిం తు విరళం కృత
వాక్ తనూచకార.”

ఋతు సంహారము—

“ఈషత్తుషారైః కృతశీతహర్మ్యైః । సువాసితం చారు శిరః సుచమ్పకైః

కుర్వంతి నార్యోఽపి వసంతకౌతే । స్తనా సహారా కుసుమై ర్మనోహరైః.”

మల్లినాథసూరి టీకలో చెప్పిన తుహినతానవమునే వాగ్భటకవి నేమినిర్వాణ
కావ్యమందు వసంతవర్ణనలో ప్రస్తావించుచున్నాడు:—

“తుహినతానవ మాతపతీవ్రతాం । విదధతః సుతరాం మధువాసరాః

విరహిణా మతిమస్సహతాం గతాః । సుగురవో గురవోఽపచయం త్షపాః.”

“అనతిలమ్బి” - ఎక్కువగా నేలకు వ్రేలనియట్లుగా అని క్రియావిశేషణముగా
గ్రహించుట సాంఘ్య. ఈ వర్ణన మదీయమగు సుషానాటకములోని యీపద్యమునకు
అనుగ్రహాక మని తలంచెద:—

“మృషావలగ్న జిల్లువైట మించుసన్నమం చగుక్,

ఝషాక్షీదట్ట మన్న సంజజాజులోని రే కగుక్,

తృషాకృదోష్టిభూషణాళి రిక్కలు న్మెఱుంగు లా,

సుషావతార మంచు గాంత నూహసేయుదు న్సఖా.”

“అనతిలమ్బి” శ్లోకమునకు మదీయాంధ్రానువాదము:—

“అనతిలంబి దుకూలవాసిని శుభాంగి

యలఁతితోడవులె ధరియించి హవణమించు

విరళతుహినత నక్షత్రవితతు లాప్ప

శశి పాడువ నున్న మధుమాసనిశయుఁ బోలె.”

VIII. రత్నావళి.

లావణకేన

వసుభూతి:—“తతో లావణకేన వహ్నినా దేవీ దగ్ధేతి వార్తా ముత్పాద్య
నేనేన తదన్తికం బాధ్రవ్యః ప్రహితః.”

ఇందులకు ఆంధ్రానువాదము: “అప్పుడు లావణకమున జేవి కాలిపోయిన దని ప్రవాదము కలిగించి యాతని సమ్ముఖమునకు బాభ్రవ్యుని పంపినాడను.” వీ. లిం.

వ్యాఖ్య. —“లావణకేన ఇతి లవణేన వైన్ధవలవణాది ప్రధాన రస గన్ధాదినా కృత శూర్ణవిశేషః లావణకః యద్యుక్తే నలకాదౌ వహ్ని సంయోగేన భ్వని రుత్పద్యతే । తత్సంబద్ధినా తేన జాతేన వాఽగ్ని నే త్యర్థః. లావణక ఇత్యత్ర సంజ్ఞాయామి త్యనేన వుఞ్ఞః.”

తుపాకిమందునకు నిప్పంటుకోఁగా ఆమంటలో వాసవదత్త కాలిపోయిన దని యీటీకలోనిభావము. మై యాంధ్రానువాదములో లావణక పదము ప్రదేశవిశేష పరమేమో యనియు సంశయము వొడముచున్నది. ఇటు “లావణకేన” అని వాస్తవ పాఠము గాదు. వాస్తవపాఠము “లావాణ” కేన అనునది. వాకు దీర్ఘము వలయును. ఎట్లైన లావాణక మనునది మగధదేశమునకు సమీపమందు వత్సరాజునకు చెండవరాజధానిగ నుండెను. ఇటు కథ యే మనఁగా “సింహళరాజుకూతును రత్నావళిని పెండ్లికాఁగలవాఁడు సకలభూమండలమును ఏలును” అని సిద్ధాదేశమును విని యాగంధరాయణుఁడు ఆమె నెట్లయినను తనదొరకు సంపాదింపవలయు నని సింహళ రాజునకు రాయబారము పంపెను. ఆయన తనకు వాసవదత్త సమీపబంధు వగుట చే ఆమెకు సవతిగా తనకూతును ఇయ్య నంగీకరింపలేదు. అనంతరము యాగంధరాయణుఁడు లావాణకమునుండి రాజును వేటకు పోనిచ్చి వాసవదత్తను ఒకచోట సురక్షితముగా ఉంచి లావాణకమందలిరాచనగరికి నిప్పు పెట్టించి అందులో వాసవదత్త కాలిపోయిన దని ప్రవాద కల్పించెను. ఆప్రవాద అల్లుకొన్న తర్వాత సింహళాధిపుని యంగీకారముతో రత్నావళిని వత్సరాజుకై గ్రహించెను. వాను హస్తీకరించుట లవణమునుండి వ్యుత్పత్తి కల్పనకుం గారణ మైనది. దీర్ఘమునకుం బ్రమాణము:—

“ఏవం గతే స్వవృత్తాన్తే లావాణకగతై స్తదా ।

గత్వా మగధరాజాయ చారై స్సర్వం నివేదితమ్.”

ఈ కథ కథాసరిత్సాగరములో లావాణకలంబకములో 1 తరంగము 119-వ శ్లోకము మొదలుకొని యున్నది. ఈ యుదాహృత శ్లోకము ఆఘట్టములోనిదే.

IX. రసార్ణవసుధాకరము.

ఏకాప్పరఃప్రార్థితయోః.

“పరస్పరేణ తతయోః ప్రహర్తో । రుత్క్రొస్తవాయ్వా స్సమకాల మేవ అమర్త్యభావేఽపి కయో శ్చిదాసీ । దేకాప్పరఃప్రార్థితయో ర్వివాదః.”

ఒక స్త్రీకి అనేకపురుషులయందు రాగాభాసమున కుదాహరణముగా దీనిని గ్రహించినారు. అపక్షమున “ఏకాంశరః ప్రార్థితయోః” అన ఒకయచ్చరచే గామింపబడిన యిరువురకు అని యర్థము. ఇచ్చట అచ్చర కౌమించె నట గదా. అవీరులు అయచ్చరను కౌమించిరా లేదా? ఇరువురు నచ్చరం గామించిన వివాదము వచ్చును; కామింపనిచో, వారికి వివాద మేల వచ్చును? వివాదముచే కౌమించి రనియే తెలియుచున్నది. ఈ యిరువురలో ఎవఁడు తనకు వల దన్నను జగడ ముండదు. ఇద్దఱును వలదన్న నెయ్యమే గాని కయ్య ముండదు. కావున నిట వారిప్రార్థన కౌరణము గాని, దానిప్రార్థన కౌరణము గాదు. కావుననే మల్లినాథనూరి విశేషణమునకు పరనిపాతముగా అహితాగ్నాదులలోఁ జేర్చి “ప్రార్థితై కాంశరసోః” అనఁగా ఒక్కయచ్చరనే కోరినయిరువురుభటులకు అని యర్థము వ్రాసియున్నాఁడు. అవ్యాఖ్యకే కుమారసంభవములోని యీక్రిందివర్ణన చేయూత యిచ్చుచున్నది.

“అన్యోన్యం రథినౌ కాచి ద్దత్తప్రాణౌ దివం గతౌ

ఏకా మంశరసం ప్రాప్య యయుధాతే వరాయుధా.”

16 (48)

X. రఘువంశవిమర్శము.

వాగర్థావివ సంపృక్తౌ వాగర్థప్రతిపత్తయే

జగతః పితరౌ వన్దే పార్వతీపరమేశ్వరౌ॥

ఈ నడుమ రఘువంశ విమర్శమును పేర వెలువడిన గ్రంథములో విమర్శకులు ‘వాగర్థావివ’ యనుకావ్యాది మంగళ శ్లోకము శుష్కవైదికోచితముగాను ఉత్తమకావ్యానుచితముగాను మహాకవ్యచర్మాముగాను ఉన్నదనియు, దానంజేసి అది కాళిదాసీయము కాదనియు, ప్రక్షిప్తముగా నుండనోపు ననియు, దానిని కాళిదాస గ్రంథాదిగా కైకొనుట మల్లినాథుని పొరఁబాటనియు, అక్షేపించినారు.

ఈ శ్లోకమును కాళిదాసకృతముగా నమ్మి వివరించినవారిలో మల్లినాథనూరి 23-వ వాఁడు. ఈ శ్లోకము ప్రాచీనమహావిద్వాంసులకు గణనీయముగా నుండెను.—

(1) శ్రీమదప్పయదీక్షితులవారి చిత్రమీమాంసయందు—

“తత్ర పూర్ణాయాం ధర్మ స్యానుగామితా యథా.—‘వాగర్థావివ...’

(2) రసగంగాధరమందు—

“యత్తు చిత్రమీమాంసాయాం ‘వాగర్థా వివ సంపృక్తౌ’ విత్యత్ర రసధ్వనిః...”

(3) హేమచంద్రుఁడు తనకావ్యానుశాసనమునకుం దానే రచించిన వివేకాఖ్య టీకయందు కవనశిక్షా ప్రకరణములో—

“పురాతన వృత్తేషు పదపరావృత్త్యభ్యాసో యథా: ‘వాగర్థా వివ...’

వాణ్యర్థావివ సంయుక్తా వాణ్యర్థ ప్రతిపత్తయే

జగతో జనకౌ వందే శర్వాణీ శశిశేఖరా.

ఏవం మహాకావ్యార్థచర్చణ పరకృతకావ్యపాఠాద్యాః శిక్షా ఆ పూహ్యః.”

(4) భోజరాజకృత సరస్వతీకంఠాభరణమందు—

“యత్ర సంపూర్ణవాక్యత్వ మర్థవ్యక్తిం వదన్తి తామ్.

యథా:— ‘వాగర్థా వివ....’ అత్రవాక్యపరిపూర్ణతయాఽర్థ సమర్థకత్వా దర్థ వ్యక్తిః.” (అర్థవ్యక్తి యనునది భోజోక్త కావ్యగుణము లేనింటిలో నొకటి.)

(5) వెండియు సరస్వతీకంఠాభరణమందు.—

“సమానేఽపి ఇతరేతరయోగా దనుభయాశ్రితః సముచ్చయభేదో యథా.—

‘వాగర్థా వివ...’ అత్ర ‘వాగర్థా వివ’ ఇతి పరవల్లిజ్ఞతా, ‘సంపృక్తా పితరా’ ఇతి అత్ర యోఽయం ‘పుమాన్ శ్రీయా’ ‘పితా మాత్రా’ ఇతి చ ఏకశేషః, తే నైష విశేష లక్షణయోగాత్ వక్త్రోక్తిత్వే సతి అలంకారతాం లభతే ఇతి న ధవఖదిరా దిషు అతిప్రసక్తః ఇతి అయ మపి సముచ్చయభేదః.

(6) ప్రసిద్ధ సమస్యలలో—

‘వాగర్థావివ సంపృక్తా శతకోటి ప్రవిస్తరం

తు రాసాహం పురోధాయ నేమ సుర్యే సురాః శివః.’

(7) శ్రీరామకృష్ణగోపాల భండారకారపండితునికి G. N. R. అనువారిచే

అంకితము సేయఁబడిన బాంబాయిముద్రణ రఘువంశములో ప్రకృతశ్లోకముమీఁదివ్యాఖ్యలో నడుమనడుమ చారిత్రవర్ధన - సుమతి విజయ - విజయానందసూరిచరణసేవకుల వాఖ్యలనుండి టీకాభాగములు ఉదాహరింపఁబడి యున్నవి.

తైవిస్తరమువలన ఈ శ్లోకము కడుం బ్రాచీన మనియు, దీనిని రాజమాపని భదంత శ్లోకశత్రు చ్ఛాందస ప్రణీత ‘భోజనం దేహి రాజేన్ద్ర’ ఘృతనూపసమన్వి తమ్’ వంటి దానినిగాఁ గాక, కాళిదాసీయ ‘మాహిషం చ శరచ్ఛన్ద్ర’ చన్ద్రికాథ వళం దధి’వంటి దానినిగానే, ఈ యిండియాదేశమందలి రసిక విద్వద్విమర్శ కాలం కారిక శిరోమణులు గణించి రనియు, విశద మగుచున్నది.

(8) ఇది యెల్ల నిటుండ ఈ శ్లోకమందలి యుపమార్థము కాళిదాసునకు ఎంత ప్రీయముగా నుండెనో, దీనిని కుమారసుంభవ షష్ఠస్తగ్గలో 79-న శ్లోకములోఁ గూడ ప్రయోగించుకొనుటవలననే ఎఱుంగవచ్చును.

‘త మర్థ మివ భారత్యా సుతయా యోక్తు మర్హసి,
అశోచ్యా హి పితుః కన్యా సద్భర్తృ ప్రతిపాదితా.’

(9) ఇందువై మల్లినాథవ్యాఖ్య.—‘తమితి.—తం శమ్భుం, భారత్యా వాచా, అర్థ మభిధేయ, మివ, సుతయా దుహిత్రా, యోక్తుం సంఘటయితు మర్హసి; అత్ర వాగర్థయో రుపమానత్వ సామర్థ్యా చ్ఛివయో ర్నిత్యయోగో విపక్షిత ఇ త్యుక్తం ‘వాగర్థా వివ సంపృక్తా’ ఇ త్యత్రాపి...’

ఇందువై చారిత్రవర్ధనటీకాభాగము.—‘అర్థ మివ-ఏలేన వాగర్థయోః యథా నిత్యః సంబంధః తథా అనయో రవ్యర్థనారీశ్వరత్వేన భవిష్య తీతి నూచ్యతే.’

(10) ప్రకృత రఘువంశమంగళశ్లోకార్థమునకు ఉపబృంహకముగా మల్లినాథ నూరి యుదాహరించిన వాయుపురాణ సంహితా వచనముయొక్క యర్థమునే విజ యానందనూరి చరణసేవకుడు తన రఘువంశవ్యాఖ్యానిలో

‘ఇవా శబ్దమయీ ప్రోక్తా, శమ్భు శ్చార్థమయః స్మృతః,
అతః శబ్దార్థ నిష్పత్తి సిద్ధయే తౌ నతో మయా.’

అని యనువదించికొన్నాడు.

(11) మమతివిజయ విజయగణి విజయానందనూరిచరణసేవకులు తమ రఘు వంశవ్యాఖ్యలలో—“న న్వస్యేషు గణేశాది దేవేషు సత్సు ఉమామహేశ్వరయో ర్నమస్కారం కథం కృతవాం స్మ త్రాహ.—

‘ఈశ్వరాజ్ జ్ఞాన మన్విచ్ఛేత్ ముక్తి మిచ్ఛేత్ జనార్దనాత్
అశోగ్యం భాస్కరా దిచ్ఛే ద్ధనమిచ్ఛే ద్ధతాకనాత్’ ఇతి. ”

అని యిట్లు వివరించుచున్నారు.

(12) ఉక్త వాయుసంహితా వచనలోహము మహాకవి ప్రతిభానస్పర్శవేధి సోఽకినంతట సువర్ణీభూత మయిన వింతం బరికించిన యెడల, గ్రంథ మెల్ల నొక యెత్తును ఈశ్లోక మొక్కటియ యొకయెత్తునంగా సహృదయులకు తోఁపకమానదు. సంహితా వచనమందు పార్వతీపరమేశ్వరులు శబ్దార్థ స్వరూపులుగా చెప్పబడియు న్నారు; ఈశ్లోకమందు వానివలె కూడియున్నట్లు చెప్పబడియున్నారు. ఈయాపమ్య ముచేత తత్తత్స్వరూపతామాత్రకథనమువలన తెలియనట్టిది పార్వతీపరమేశ్వరుల యొక్క నిరతికయానోన్య ప్రేమాతిశయము తెలియనగుచున్నది. ఉపమ లింగ వ్యత్యయ దూషితంబు గాకుండుటకై శబ్దశబ్దము వాక్యబ్దముగా మాతినది.

సంహితావచనములో లేని జగత్ప్రత్యయముచే భక్తానుగ్రహమును కవీప్సితసిద్ధియు నూచితము లయినవి. అనోన్యవిమనస్కులయిన తల్లిదండ్రులు పుత్తుని

“పురాతన వృత్తేషు పదపరావృత్త్యభ్యాసో యథా: ‘వాగర్థా వివ...’

వాణ్యర్థావివ సంయుక్తా వాణ్యర్థ ప్రతిపత్తయే
జగతో జనకౌ వందే శర్వాణీ శశిశేఖరా.

ఏవం మహాకావ్యార్థచర్చణ పరకృతకావ్యపాఠాద్యాః శిక్షా అ పూహ్యః.”

(4) భోజరాజకృత సరస్వతీకంఠాభరణమందు—

“యత్ర సంపూర్ణవాక్యత్వ మర్థవ్యక్తిం వదన్తి తామ్.

యథా:— ‘వాగర్థా వివ....’ అత్రవాక్యపరిపూర్ణతయాఽర్థ సమర్థకత్వా దర్థ వ్యక్తిః.” (అర్థవ్యక్తి యనునది భోజోక్త కావ్యగుణము లేనింటిలో నొకటి.)

(5) వెండియు సరస్వతీకంఠాభరణమందు.—

“సమానేఽపి ఇతరేతరయోగా దనుభయాశ్రితః సముచ్చయభేదో యథా.—

‘వాగర్థా వివ...’ అత్ర ‘వాగర్థా వివ’ ఇతి పరవల్లిజ్ఞతా, ‘సంపృక్తా పితరా’ ఇతి అత్ర యోఽయం ‘పుమాన్ శ్రీయా’ ‘పితా మాత్రా’ ఇతి చ ఏకశేషః, తే నైష విశేష లక్షణయోగాత్ వక్రొక్తిత్వే సతి అలంకారతాం లభతే ఇతి న ధవఖదిరా దిషు అతిప్రసక్తః ఇతి అయ మపి సముచ్చయభేదః.

(6) ప్రసిద్ధ సమస్యలలో—

‘వాగర్థావివ సంపృక్తా శతకోటి ప్రవిస్తరం

తు రాసాహం పురోధాయ నేమ సుర్యే సురాః శివః.’

(7) శ్రీరామకృష్ణగోపాల భండారకారపండితునికి G. N. R. అనువారిచే

అంకితము సేయఁబడిన బాంబాయిముద్రణ రఘువంశములో ప్రకృతశ్లోకముమీదివ్యాఖ్యలో నడుమనడుమ చారిత్రవర్ధన - సుమతి విజయ - విజయానందసూరిచరణసేవకుల వాఖ్యలనుండి టీకాభాగములు ఉదాహరింపఁబడి యున్నవి.

తైవిస్తరమువలన ఈ శ్లోకము కడుం బ్రాచీన మనియు, దీనిని రాజమాపని భదంత శ్లోకశత్రు చ్ఛాందస ప్రణీత ‘భోజనం దేహి రాజేన్ద్ర’ ఘృతనూపసమన్వి తమ్’ వంటి దానినిగాఁ గాక, కాళిదాసీయ ‘మాహిషం చ శరచ్ఛన్ద్ర’ చన్ద్రికాథ వళం దధి’వంటి దానినిగానే, ఈ యిండియాదేశమందలి రసిక విద్వద్విమర్శ కాలం కారిక శిరోమణులు గణించి రనియు, విశద మగుచున్నది.

(8) ఇది యెల్ల నిటుండ ఈ శ్లోకమందలి యుపమార్థము కాళిదాసునకు ఎంత ప్రీయముగా నుండెనో, దీనిని కుమారసంభవ షష్ఠాస్కంలో 79-న శ్లోకములోఁ గూడ ప్రయోగించుకొనుటవలననే ఎఱుంగవచ్చును.

(4) వివాహ నేపథ్యమున వాసోయుగళమునకు—ద్రౌపదీస్వయంవర నేపథ్యము.

“కణ్ఠే మాక్తిక దామ గణ్ఠితలయోః కార్పూర మచ్ఛంరజః,
సాంద్రం చందన మజ్జకే, విచకిలస్రకృ్ణురం మూర్ధని,
తస్మి గాఢ మియం చ కాన్తి తనునీ చీనాంశు కే బిభ్రతీ,
శీతాంశో రధిదేవతేవ గళితా వ్యోమ్ని ద్రుతం గచ్ఛతః.”

(5) “తైమం కేచి” త్తనుశ్లోకముపై వ్యాఖ్యలో రాఘవభట్టు — “మజ్జశక
ర్మణి సాధు మజ్జల్యమ్ అనుపహతదశం గోరోచనాచిత్రితపర్యస్తం యుగ
ళం చే త్యర్థః । అతఏ వాగ్రే ‘పరిధేహి సాంప్రతం తైమయుగళ’ మితి
తైమం దుకూలమ్” అని దుకూలయుగళమును నిర్ధారించినాఁడు.

(6) రావణుఁడు కొనిపోవుచున్నప్పుడు సీతాదేవికి ఉత్తరీయ ముండినది. ఆమె
దానియందు తనతొడవులను మూటకట్టి ఆంజనేయాదులమోక్షి వైచినది.

శకుంతల మగనింటికిం దరలునప్పుడు, శకుంతలము చతుర్థాంకములో—

(7) సఖ్యో.—ఛా. హలా శకుంతలే, అవసితమణ్డనాసి ; పరిధత్స్వ సాంప్రతం
తైమయుగళమ్. [శకుంతలా నాట్యేన పరిధత్తే.

(8) సప్తమాంకమున విరహవ్రతను శకుంతులను రాజు ఇట్లు వర్ణించినాఁడు:—

“వసనే పరిధూసరే వసానా । నియమతైమముఖీ ధృతైకవేణీ

అపి నిష్కరుణస్య శుద్ధశీలా । మమ దీర్ఘం విరహవ్రతం బిభర్తి.

(9) కాదంబరిలో—తారాపీడుఁడు తనపట్టపుదేవిని విలాసవతిం గాంచుట—
“గోరోచనాచిత్రితదశ మనుపహత మతిధవళం దుకూలయుగళం వసానామ్
విలాసవతీం దదర్శ” —పూ.

(10) అందే చంద్రాపీడుఁడు కాదంబరిం గాంచుట.—“జ్యోత్స్నానశుచినీ కల్ప
ద్రుమ దుకూలే బిభ్రతీం... కాదమ్బరీ మపశ్యమ్”

(11) సాహిత్యదర్పణమందు— “ఏకస్యా మేవ నాయికాయా మాసక్తోఽనుకూల
నాయకః । యథా—

అస్మాకం సఖి వాససీ న రుచిరే, గ్రైవేయకం నోజ్జ్వలం,

నో వక్త్రో గతి, రుద్ధతం న హాసితం, వైవాన్తి కశ్చి నృదః,

కిన్త్వన్యేఽపి జనా వదంతి ‘సుభగోఽప్యస్యాః ప్రియో నాన్యతో

దృష్టిం నిక్షిప తీతి, విశ్వ మియతా మన్యామహే దుఃస్థితమ్.”

(12) సమయమాతృకయందు—వేశ్యామాత వేశ్యతో చెప్పుట.—

“అద్యాపి మహామాత్యః । సత్యరథ స్వత్కృతే సమర్థుడినే
ప్రహీణోతి వస్త్రయుగళం । న చ ప్రసాద స్వయాఽస్య కృతః.”

(13) పంచతంత్రములో హలికభార్య ధూర్తునితో ఏఱు దాఁటి పాటిపోఁజూచుట.

“అథ తే నాభిహితమ్—‘భద్రై, పరిధానాచ్చాదనవస్త్ర మపి సమర్పయ,
యేన జలమధ్యే నిశ్శృంఖా వ్రజసి.’ తథానుష్ఠితే ధూర్తో వస్త్రయుగళం
చాదాయ యథాచింతితవిషయం గతః.”

(14) కథాసరిత్సాగరములోని యీక్రింది సంవిధానముం గనుఁడు. లం. 14, త. 4.

“ఇతి తద్వచనా ద్యుష్మద్వార్తా జిజ్ఞాసయా స్థితే।
మయి తత్ర స్త్రీయో దివ్యా నదీం తాం స్నాతు మాగమకై॥
సోఽథ మాం తాపసోఽవాదీద్ గచ్ఛాఽస్యా వస్త్ర మానయ।
ఆసు స్నాత్వా స్వమేకస్యా వార్తాం జ్ఞాస్య స్యతః ప్రభోః॥
త చ్ఛ్చ త్వాహం తథాఽకార్షం మా మన్వాగాచ్చ సా వధూః।
హృతవస్త్రాఽర్ద్రవసనా సహస్తస్వస్తిక స్తనీ॥
వరవాహనదత్తస్య వార్తా మాఖ్యాయ వాసనీ।
గృహేణే త్యుదితా తేన తాపసే నాథ సాఽబ్రవీత్॥”

XII. విశ్వగుణాదర్శము.

సమానరూపమ్

విశ్వావలోక స్పృహయా కదాచిత్ । విమాన మారుహ్య సమానరూపమ్
కృశానువిశ్వావసు నామధేయం । గన్ధర్వయుగ్మం గగనే చచార. 5.

ఇది విశ్వగుణాదర్శములో వస్తునిర్దేశశ్లోకము. ఇందు “సమానరూపమ్” అని ప్రాచీన పాఠము. ‘సమానమయిన రూపముగలది’ అని బహువ్రీహిగా “సమాన రూపమ్” అనురూపము సిద్ధింపదనియు, అట్టి బహువ్రీహి ‘సరూపమ్’ అని యుండవలయు ననియు, శాబ్దికులు పోరాడం దొడంగుడు, నాఁటినుండి వ్యాఖ్యా తలు “మానం చ రూపం చ మానరూపే - తాభ్యాం సహ వర్తతే ఇతి సమానరూ పమ్” అని వివరించినవారును, తుదకు ఈబాధ యేల యని “సమానవేషమ్” అని పాఠము మార్చినవారును, ఐరి. మఱి యిట కవిహృదయముం బడయుటకై “అతిశయేన సమానమ్ సమానరూపమ్ - ప్రళంసాయాం రూపమ్” అని వ్యాఖ్య చేయవలయు. అందువలన ఆగంధర్వు లిరువురును ఒకరికొకరు మిక్కిలి సదృశు లని సిద్ధించును. ఒకఁడు ఏయుత్సాహములు, ఏయభిరుచులు, ఏవయస్సు, ఏతెగువ, ఏతెలివియుఁ గలవాఁడో, రెండవవాఁడు నట్టివాఁడే. అట్టివారగుట ఉద్దిష్ట కార్యము నకు అనుకూలము, కావున దీనిని రూపబంతముగాఁ గొనుట మంచిది. కనుఁడు;—

“జన్మ యస్య పురో ర్వంశే యుక్తరూప మిదం తవ
పుత్రమేవంగుణోపేతం చక్రవర్తిన మాప్నుహి.” శాకుంత.

ఆంధ్రమునుండియు నించుక

I. పాండురంగమాహా త్యము.

౧. జ్వలనఁ జెలఁగు

క. స్మర శశి తటి దజ పవమా

న రవి సుధా సలిల మునిజనక్షౌరిష్టా

సుర మృత్యు జ్వలనఁ జెలఁగు

సురవేశ్యలు గొలిచి రంత సుబ్రహ్మణ్యున్.

1 (167)

టీక.— “స్మర...జ్వలనన్ = మన్మథుఁడు చంద్రుఁడు మెలుపు ప్రకృతి వాయువు సూర్యుఁడు అమృతము జలము సప్తమహర్షులు భూమి శివుఁడు వీరియొక్క ప్రకాశముచేత, చెలఁగు=అతిశయించునట్టి.”

ఇందలియవకతవకలు స్వయంప్రకాశములు. మూలమున “జ్వలనజ లగు” అని పరింపవలయును. “మునిజన” అనఁగా మునియనెడు జనము, అనఁగా మునియనెడు స్త్రీ. ఇందులతత్త్వము ఈక్రింది యుద్ధారముచే బోధపడును.

“యథా విబుధసద్మ న్యపసరసో నామ కన్యకా సస్తి స్తీతి తాసాం చతుర్దశ కులాని- 1. ఏకం భగవతః కమలయోనే ర్మనసః, 2. అన్య ద్వేదేభ్యః సంభూతమ్, 3. అన్య దగ్నే రుదూభతమ్, 4. అన్య త్వవనా త్వరీనూతమ్, 5. అన్య దమృతా న్మథ్య మానా దుత్థితమ్, 6. అన్య జ్వలా జ్జాతమ్, 7. అన్య దర్కకిరణేభ్యో నిర్గతమ్, 8. అన్య త్సోమరశ్మిభ్యో నిపతితమ్, 9. అన్య దూభమే రుదూభతమ్, 10. అన్య త్సోదామ నీభ్యః ప్రవృత్తమ్, 11. అన్య న్మృత్యునా నిర్మితమ్, 12. అపరం మకర కేతునా సము త్పాదితమ్, 13, 14. అన్య త్తు దక్షస్య ప్రజాపతే రతిప్రభూతానాం కన్యకానాం మధ్యే ద్వే సుతే ముని రరిష్టా చ బభూవతు । స్తాభ్యాం గన్ధర్వైః సహ కులద్వయం జాతమ్, ఏవ మేతా న్యేకత్ర చతుర్దశ కులాని.” కాదంబరి.

స్మర...జ్వలన జలు= మన్మథ...వహ్నిసంజాతలు. పైకాదంబరీవాక్యములో “దేవేభ్యః” అనుటకు మాటుగా “వేదేభ్యః” అని పడిన దని “సుర” అను పద్య పాఠమువలన నూహింపఁదగియున్నది.

౨. అవగుణములు

తే. తప్పు గల్గినచోటనే యొప్పు గల్లు ;
నరసి కావళికవితల యవగుణములు
సరసకవి తావశోక్తులసరణియందు
నమృతధారాప్రవాహంబు లడరుఁగాదె.

1 (14)

తే. కాన దోషాత్తు లై నదుష్కవులకతన
గరిమ వహియించుఁ గవిరాజకావ్యమహిమ,
బహుశపక్షంబుచీకటి బహుశ మగుటఁ
జాయవెన్నెల తరితీపు చేయుకరణి.

1 (15)

“అవగుణములు అమృతధారాప్రవాహంబు లడరు అని” యనన్వితము. “యవగుణములసరసఁ గవితా” అనిపఠించిన సరిపడును.

౩. ప్రద్యోతననుత

క. శ్రీద్యుతిసువర్ణ రేఖా
విద్యోతితసదననికష విద్వదనీక
ప్రద్యోతననుత గుణశత
వేద్యా రామానుజేంద్రవేదాద్రీశా.

4 (1)

ఇది మూలముద్రణము. ఇందులకు టీకాడంబరము—“ప్రద్యోతన=సూర్యుఁడా-విద్వాంసుల యొరయికచేత త్వష్టచేత సానఁబెట్టబడినసూర్యునివలెఁ బ్రకాశించువాఁడా.”

దీనితత్త్వము ని ట్లేఱుంగునది—శ్రీ...నికష=ఽక్షియొక్క కాంతి యనెడు బంగారుగీట్లచేత వెలుంగంజేయఁబడిన యిల్లనెడి యొరగల్లు గలవాఁడా, విద్వ...సుత = విద్వాంసుల సమూహమునకు సూర్యపుత్రుఁడా.—వేదాద్రిమంత్రియింట మహాలక్ష్మి నివసించియున్నదనియు, ఆయన పండితులకు కర్ణునివలె మహాదాతయనియు, సర్థము.—సువర్ణమును సువర్ణముం జేసికొన్నం బద్యము సువర్ణమువలె నన్వయించును.

౪. ముఖత నోలి

తే. ఆచమూరువు యూథంబుఁ ద్రోచి పఱచె
వింట న మ్మేర్చి బోయ వెన్వెంటఁ దఱుమ
లోల జిహ్వ కరాళ వికాల ముఖ త
నోలి భీతేందుమృగశాబ మో యనంగ.

5 (15)

అని ముద్రణము. ఇటం దత్త్వము—బోయ రాహువు, వానిచేతి యలుఁగుతోడి మండలీకృతచాపము లోలజిహ్వక రాశ విశాలముఖము, వింటితుదలు పైకోఱలుం గ్రిందికోఱలును, వింటిబ్రద క్రిందికిని మీఁదికిని వ్యాపించి కలసి యున్న కోఱల కిరణములు, సందీయమానబాణము లోలజిహ్వ, జౌజవ్వనుచున్నయల్లెత్రాడు సెలవుల తోడినోటియోరలు, చమూరువు (లేడి) చంద్రమృగము, యూధము (=కదుపు) చంద్రుఁడు.—పైయుత్పేక్ష వాఙ్మయమున కెల్లనలంకారమయినట్టిది “మోవి”ని “నోలి”ని గావించినందున అపవాదశశియైనది. తమః=తమస్సునకు [అనఁగా రాహువునకు—“తమ స్తు రాహుః స్వర్భానుః సైంహికేయో విధుస్తుదః” అమ.] భీత = భయపడిన - అని యర్థము.

గీ. గ్రమ్ముతిదశు

తే. వార్ధి నావర్తగర్తప్రవర్త లగుచు
నుదరరత్నాంశువులు గ్రమ్ముతిదశు లమర
తరులు నటకంగఁ దన్మూలతలము లమృత
సేకమున వెండి చిగిరించుచిగురు లనఁగ.

3 (149)

“రత్నాంశువులు గ్రమ్ముఁ ద్రిదశు” అని దిద్దుకోవలయును.

౬. కనకక్రోలి

తే. సురలు కళ లెల్లఁ గ్రోలినసోముతనవు,
కప్పరము గ్రమ్మరించినఁ గనకక్రోలి,
పువ్వుఁదేనియ చనిన యంభోరుహంబా,
యనఁగ మం చింకి బ్రహ్మాండ మగలఁ జలిని.

4 (8)

“గ్రమ్మరించిన గనపక్రోలి” అని దిద్దుకొనునది. గనప = పెద్ద-క్రోలి = బుడ్డి. భూమి ఆబుడ్డిలోనియడుగు, ఆ కాశము వానికడుపు.

౭. బల్సాయల - అధరంబుల్.

మ. నలి నాస న్నలి నాస నాననపురాణస్థానముల్ డాయ ని
మ్ముల బల్సాయలబోరుతల్ప లధరంబుల్ కెంపువాచూరులుం
గల విద్వద్వదనాః త రాశనవరంగక్షోణి రాణించు ను
జ్జ్వలవజ్రవజశంఖసంఘనిభ భాషాయోష జిహ్వస్థలికా. 5 (266)
“డాయ కిమ్ములఁ బల్సాయల”-“లధరంపుంగెంపు” అని పఠించునది.

పారిజాతాపహరణము

నాణీయ స్తన

కా. ఏణీశాబ విలోలనేత్ర కనుఁగొంటే వీరు విద్యాధరుల్
మాణిక్యజ్వల రత్న కుండలులు సన్మాగై కకచారుల్ రణ

ద్వీణాపాణులు చంద్రికామలశిరోవేష్టా ల్లిపుండ్రాంకితుల్
నాణీయ స్తనతారహారులు శివధ్యానైకనిష్ఠాపరుల్.

ఇందు “స్తనములు” అంతర్గడువుగా నున్నవి. ఈ స్తనములను బట్టి వర్ణ్యము శ్రీ లంద మన్న కుండలలు వేష్టల్ పుండ్రాంకితల్ హారలు పరల్ అని యుండ వలయును; మఱియు వారికి శిరోవేష్టయు లుండవు. పురుషులే యేని వారికి స్తనములుండవు. ఈపాఠము 50 సంవత్సరములు ఇట్లే ముద్రణలయం దుండినది. ఇది ఎఫ్. ఏ. పరీక్షకు పాఠ్యమైన యొకవత్సరమున, 1881-2 సమీపమున, దీనికి మదరాసులోని మూడు కాలేజీలలోను అర్థము చెప్పక వదలివైచిరి. అప్పుడు నేను మదరాసులో నుండఁగా నామిత్రు లొకరు (ఇప్పుడు మదరాసులో ఇండియన్ బ్యాంకిలో క్లౌర్కుగానున్నట్టి శ్రీద్రోణంరాజు వేంకటకృష్ణరావుగారు క్రిష్టయన్ కాలేజి ఎఫ్. ఏ. విద్యార్థి) నన్ను దీని యర్థ మడుగఁగా, నేను “నాణీయ స్తర” అని దిద్ది యర్థము చెప్పితిని. ఆచెప్పుచున్నక్షణమున అచటికి, పూర్వము నార్మల్ స్కూలులో నాకు ఆంధ్రవిద్యాగురువర్యు లయిన సుగృహీతనాములు, బహుజనపల్లి సీతారామాచార్యులు చెడలవాడ సీతారామశాస్త్రిలు అను నిరువురలో రెండవవారు, వచ్చి సన్నిధాన మనుగ్రహించి, ప్రకృత మడిగి, నాచేసినసవరణను విని ఉపపత్తి వచింపు మనిరి.—“నాణీయస్=కడుంజిన్నది. న+అణీయస్=కడుంబెద్దది-నాణీయ స్తర=అంతకన్నం బెద్దది. విద్యాధరులు మే ఘోద్భవములగు ముత్తైములను కుక్కుటాండ ప్రమాణములను నేల రాలక ముందే మింటనే హరింతు రని రత్న శాస్త్రము. కావున నిట మిక్కిలియుం బెద్ద యనునర్థము ఆవశ్యక మై యున్నది. అంతనెద్దవి కావుననే దూరమునుండి సత్యభామకు చూపుటకు శ్రీకృష్ణులవారికి అగపడినవి. న+అ-అని ఛేదముండుటంబట్టి ధ్యాలోని యాతోయతి చెల్లును.” అని విన్నవించితిని. అంతట వారు- ఒకానొకయుపాధ్యాయుఁడు నాణేమయిన స్తనములమీఁది ముత్యాలహారములు కలవా రని యర్థము చెప్పె నని హసించుచు వచించి, ఆయన్వయమునం గలిగిన యతిభంగము వైన అపండితుఁడు గ్రహింపమికి వింతపడిరి. మఱి నాయన్వయము నిట్లు కఠినముగాఁ బరీక్షించిరి. నీవు తరబర్థప్రత్యయముపై వెండియు తరప్రత్యయము నెట్లు పెట్టితివి? అని యాక్షేపించిరి. “శ్రేష్ఠతమాయకర్మణే” అనువిధమున నని చెప్పికొంటిని. అది వైదికప్రయోగ మనిరి. వేదముననే కూడునుగాని లోకమునం గూడదని నియమము లేదని మనవి చేసితిని. అప్పుడు వారు ప్రెసిడెన్సీ కాలేజీలో ఆంధ్రపండితులుగా నుండిరి. వారు తామును తమశిష్యులకు దానియర్థమును పిమ్మట చెప్పెద మని నిలుపుదలచేసి యున్నట్లు వక్కాణించి, ‘సీసవరణప్రకారము నీయర్థమును నాశిష్యులకు ఇంకను జెప్పెదను.’ అని యానతిచ్చిరి.

తదనంతరము ఈప్రకారంపుఁ బ్రయోగములు నాకు వాఙ్మయమందు అప్పు డప్పుడు దొరకుచు వచ్చినవి.—

“జ్వలన్మహామహీయస్తరమాయుధం దధత్.” కుమారసంభవము 14 (6)

“భూయస్తరాణి య దమాని తమస్వినీషు.” మురారి 2 (81)

“ఆకాశాధ్వని వంశకోటి ఘటితే తన్తా తనీయస్తరే.” పంచబాణవిజయము.

“భూయస్తర ద్రవిణవితరణేన.” పం. వి.

“మన్తా) నృహూనా మపి ధీసఖానాం శ్రేయస్తరా వైవ వదన్తి సన్తః.”
హమ్మిరమహాకావ్యము 8 (99)

“శ్రేయస్తరం హన్త గుణాఽగుణానాం పరీక్షణమ్.”

“శ్రేష్ఠతమా యాసన్న స్త్వాం ద్రష్టే” నలోదయము 1 (37)

“ఆస్థితాహింద్రశయ్యా దవీయస్తరప్రస్థితాంఘ్రి.” ఆము. 3 (69)

ఈసవరణ క్రమముగా ప్రకట మై అనంతరముద్రణములలో పారిజాతాపహరణమున సంపాదకులచే ఆదృత మయినది.

III. భారతము.

౧. గురుపద్యవిద్యకు

తరల. హరిహ రాజగజాననార్కవ డాస్యమాతృసరస్వతీ

గిరిసుతాదికదేవతాతతికి నమస్కృతి సేసి దు

ర్భరతపోవిభవాధికుఁ గురుపద్యవిద్యకు నాద్యు నం

బురుహగర్భనిభుం బ్రచేతసుపుత్తు భక్తిఁ దలంచుచుఁ. ఆది. 1 (22)

“గురుఁ బద్యవిద్యకు నాద్యు” అనిపఠించుట మెఱుఁ గని మన్మతము.

౨. వివర్ధిత

మ. అమలోర్వీసురముఖ్యమంత్రహుతమాహాత్మ్యంబునఁ హసవ

చ్యుతుఁ డై మందరఁ దక్షకుం డురువిషార్చు ల్లాల వాత్యారయో

ద్ధతి నుద్ధాతవివర్ధి తాయతబృహద్దావాగ్నివోలెఁ విచే

ష్టితుఁ డై మేఘపథంబునం దిరుగు చుండెఁ విస్మితు ల్గా జనుల్. 2 (234)

వాత్యాశబ్దమున యప్రత్యయము సమూహార్థద్యోతనమందే వచ్చిన దైనను, ఆశబ్దమును సుడిగాలికి వాచకముగా పండితులు గ్రహింతురు.

“వాత్యాసంవేగ విష్వగ్వితత వలయిత స్థిత ధూమ్యాప్రకాశం

ప్రారమ్భేఽపి త్రియామా తరళయతి నిజం నీలిమానం వనేషు.” మాలతీ 5(6)

“వాత్యానాం=మణ్డలాకారవాతానామ్” అని త్రిపురారిటీక.

“అభినవరాగరసోఽయం భవతోః కృతకౌతుకః పరిష్వజ్ఞః
లవలీ లవజ్ఞయోరివ నియతిమహావాత్యయా నిహతః.”

10 (3)

“వాత్యయా=పవనమణ్డలేన” త్రిపురారి టీక.

“తీవ్రవేగధుతమార్గవృక్షయా
ప్రెతచీవరవసా స్వనోగ్రయా
అభ్యభావి భరతాగ్రజ స్తయా
వాత్య యేన పితృకాననోత్థయా.”

రఘు. 11 (16)

టీకలో “వాత్యా వాతస్య మణ్డలీ. ఇతి హలాయుధః.”

“ఉత్పల్లస్థలనశినీవనా దముష్టా
దుద్భూతః సరసిజసమ్భవః పరాగః
వాత్యాభిః ర్వియతి వివర్తితః సమన్తా
దాదత్తే కనకమయాతపత్రలక్ష్మీమ్.”

భారవి. 5 (39)

టీకలో “వర్తితః=పరిమణ్డలితః” మల్లి.

ఇందువలన ‘వాత్య’ యనఁగా సుడిగాలి యని విశదము. తదనుగుణముగా
“వివర్తిత” అనునది “వివర్తిత” [=సుడియింపఁబడిన] అని యుండవలయు నని
తోఁచెడిని.

శ్రీమదాంధ్ర భాగవతము, దశమస్కంధము, పూ.భా.

సమర్పించిద్రొక్కిన

శా. ఏలా బ్రహ్మపదంబు వేదములకుఁ వీక్షింపఁగా రాని ని
న్నీలోకంబున నీవనాంతరమునం దీమందలోఁ గృష్ణ మం
చాలాపాది సమస్తభావములు నీయందే సమర్పించి నీ
వ్రేలం ద్రొక్కినపాదరేణువులు పై వేష్టించినం జాలదే.

ఇది బ్రహ్మకృతశ్రీకృష్ణస్తుతిలోనిది. 1894 సం. వఱకు ముద్రణములలో నిట్లే
యుండినది. పిమ్మట మాటినదేమో? నామిత్రు లొకరు-“నాణీయస్తర” పాఠమునకు
కారకు లైన యాద్రోణంరాజు వేంకటకృష్ణరావు గారే-కొన్ని వత్సరములకు మున్ను
ఈపద్యమునకు నన్నర్థ మడుగఁగా నేను “సమర్పించు...నీవ్రేలం ద్రొక్కిని పాదరే
ణువులు” అని సవరించితిని. వ్రేలందు=గొల్లలయందు. నాతో నప్పుడప్పుడు ఉబుసు
పుచ్చు రసజ్ఞులకు ఈమార్పు “నాణీయస్తర” మువలెనే పలుమాఱు ప్రకట మైనది.

IV. రాఘవపాండవీయము.

౧. జాతులద్రదివ

సీ. పదునాల్గుజాతులఁ ద్రదివకాంతల మీఱు పద్మినీజాతిసౌభాగ్యవతులు. 2 (11)

ఇది ముద్దరాజు పెదరామసుధీమణిపాఠము. ఇందుల కాతనిటీక:—“పదునాల్గు జాతులకొ=బ్రహ్మ-క్షత్రి-వైశ్య-శూద్ర-వ్యావహారిక-గోరక్ష-శిల్ప-పంచాహణ-కుంభకౌర-తంతువాయ-క్షౌరక-రజక - వస్త్రచ్ఛేదక - చర్మకర-తిలఘాతక-లుబ్ధక-చండాల-మాతంగు లనెడి పదునెనిమిది జాతులందు బ్రాహ్మణజాతియు నరబాహ్యులయిన లుబ్ధక చండాల మాతంగజాతులును వినా, కడమ పదునాలుగుజాతులయందును.”—“జాతులద్రదివ” అని పఠించి, పాం.రం.వి. 1 (138) వ పద్యంపుఁజర్చలో నుద్ధరించిన కాదంబరీ వాక్యమును ఇటు అనుసంధించుకొనునది.

౨. మగధుల తన

తే. జగతిఁ గోసలకేకయ మగధుల తన

యలవరించిన యాజ్ఞలో మెలఁగఁజేసె.

1 (7)

ఇందులకు పెదరామసుధీమణి టీక:—“రా. మగధులయొక్క-తనయలకొ-భా. కోసల కేకయ మగధులకొ=ఈదేశముల రాజులను. తనయొక్క-అలవరించిన=నియమించిన.” ఇటు ‘మగధులకొ’ అని ద్వితీయ యగు నెడల ‘మగధులఁ దనయల’ అని పాఠ మేర్పడును. రామాయణార్థమునకు అది పనికిరాదు. “మగధుల = మగధులే... మెలఁగకొ=మెలఁగునట్లుగా” అని అన్వయించుకొన్న సరిపడును.

3. మహిమం గల

క. నెలకొనియె వేటతమి న

బృలియఁడు శిశిరనగరుచిరపరిసరమహిమం.

గల తమసతీరసికతా

విలసనములు డెందమునకు విం దొనరింపకొ.

1 (17)

సుధీమణిటీక:—రా. మహిమంగల=మహిమను గలిగినట్టి-భా. మహియందు-మంగలతమ=ఆత్యంతశుభములైన... ఇటు నీవ్యాఖాత రామాయణార్థమందు అనావశ్యకముగాను అకాశ్రీయముగాను కలుగు ధాతువును సకర్మకముగా అన్వయించినాఁడు. పరిసరమహికొ= సమీపప్రదేశమందు, మంగలతమస...=శుభమైన తమసానదియొక్క - అని రామాయణార్థమందును అన్వయింప వచ్చును.



1937

H. 257

44

* ఈ గుర్తుగలవి సిద్ధమగుచున్నవి.

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి

నెం. 5, మల్లికేశ్వర పీఠి, జార్జిటౌన్, మదరాసు.

సంస్కృత గ్రంథములు.

	రు.	అ.		రు.	అ.
* మేఘసందేశము,	2	0	,, తెనుఁగు తర్జిమాతో.	2	0
రఘువంశము 6 స.	2	0	విక్రమార్కచరిత్ర—తె. టి.	0	12
కుమారసంభవము,	2	0	భోజచరిత్ర—తె. టి.	0	12
అమరుకము,	1	0	,, ,, తె. తర్జిమాతో	1	8
పుష్పభాణవిలాసము.	0	8	బిల్హణచరిత్ర—తె. టి.	0	8
భర్తృహరి—పద్యములును.	2	0	రసమంజరి—తె. టి.	1	0
హితోపదేశము.—తె. తర్జిమాతో	1	8	ప్రియదర్శి కానాటిక—సం. టి. తె. టి.		
పంచతంత్రము—మూల మాత్రము	1	4	తె. తర్జిమాయు, పద్యములును.	1	0
దశకుమారచరిత్రము.	1	0	* శబ్దమంజరి-తిజన్త మంజరులు.	0	8

ఆంధ్రగ్రంథములు.

విమర్శవినోదము	0	12	ఆంధ్రప్రసన్న రాఘవ విమర్శము.	2	0
శృంగారనైషధము—వ్యాఖ్యతో	6	0	కావ్యాలంకారచూడామణి	1	0
ఉత్తరరామచరిత్ర నాటకము	1	0	పారిజాతాపహరణము	0	8
బొబ్బిలి యుద్ధనాటకము	0	12	మడికిసింగనజ్ఞానవాసిష్ఠ రామా.	1	0
మాళవికాగ్ని మిత్రనాటకము	0	12	విజయవిలాసము, సటి.	1	4
ప్రియదర్శి కానాటిక—సటి.	0	8	సారంగధరచరిత్ర	1	0
ఉషానాటకము—సటిప్పణము	0	12	గౌరన హరిశ్చంద్ర ద్వీపద.—సటి	0	12
* శామంతలనాటకము.			ఆంధ్ర బిల్హణీయము	0	6
ప్రతాపరుద్రీయనాటకము—సటి.	1	0	సారంగధర ద్వీపద.—సటి	0	6
నాగానందనాటకము—సటి.	0	12			

ఈ క్రిందివి సులభమైన తెనుఁగు వచన గ్రంథములు.

హితోపదేశకథలు	0	12	కథాసరిత్సాగరము, 1-2-3.	6	0
భోజచరిత్ర—తెనుఁగు	0	12	దశకుమారచరిత్ర-అత్యద్భుత		
వేతాళుని యద్భుత కథలు	0	14	కథలు.	1	0